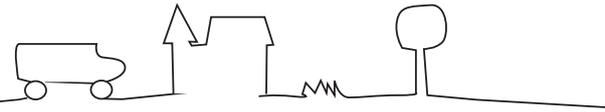
MANUALE PER L'USO
MANUAL DE UTILIZACION
MANUAL DE UTILIZAÇÃO
challenger
challenger

Caro Cliente,

Lei è appena entrato in possesso del Suo nuovo CAMPING-CAR

e desideriamo ringraziarLa e congratularci con Lei per la scelta.

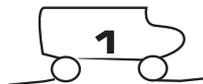
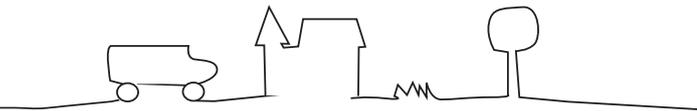
Le consigliamo di procedere alla lettura del presente manuale al fine di far conoscenza con il Suo nuovo camping-car che ci auguriamo sia di Sua completa soddisfazione.

Il presente manuale per l'uso del Le fornisce tutte le informazioni concernenti gli impianti del locale di soggiorno, specificando le precauzioni da prendere e le norme da rispettare durante l'uso. Per il telaio di base del veicolo, La preghiamo di riportarSi ai consigli e alle istruzioni fornite dal relativo costruttore.

Segua i nostri consigli e parta tranquillo …

D'altra parte, desideriamo precisarLe che il Suo concessionario è un esperto nell'uso dei camping-car e che avrà piacere di consigliarLa, mettendole a disposizione la sua esperienza. Specificatamente per le apparecchiature regolamentari o di sicurezza del paese di residenza o di destinazione. (Gilet ad alta visibilità, triangolo/i,…).

Non esiti a rivolgersi a lui in qualsiasi circostanza.

Buona lettura e buon viaggio !

Sommario

Preparazione prima della partenza

Un camping-car è costituito da 2 elementi distinti il veicolo di base o vettore che vi permette di spostarvi, e il locale di soggiorno in cui si trascorrono le vacanze.
Prima di partire, è opportuno procedere ad alcune verifiche d'uso su entrambi gli elementi.

■ PREPARAZIONE DEL VETTORE

Per quanto riguarda il vettore, le verifiche da effettuare prima della partenza sono le stesse che si effettuano abitualmente sulla propria automobile. Si tratta delle verifiche d'uso, quali il controllo del livello dell'olio del motore, dell'acqua del circuito di raffreddamento, dell'acqua per il lavacristalli, nonchè la verifica del buon funzionamento di tutte le luci di posizione e di circolazione, senza dimenticare la regolazione dei due retrovisori esterni che, vista la massa di un camping-car, risultano sempre molto utili.
Per coloro che dispongono di batterie a elettrolito, è anche importante il controllo del livello del liquido elettrolitico (vedere il capitolo sulla manutenzione delle batterie).
Naturalmente, occorre anche procedere al controllo della pressione dei pneumatici.

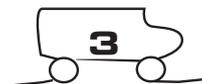
■ PREPARAZIONE DEL LOCALE DI SOGGIORNO (esterno)

Prima della partenza, la prima cosa da fare è di procedere alla attivazione dell'alimentazione elettrica del locale di soggiorno. Infatti, il camper comporta due batterie, una che alimenta il motore e l'altra che alimenta il circuito elettrico della cellula abitativa.

Tale batteria è posizionata in un alloggiamento specifico.

La messa in servizio del camper prosegue con l'installazione delle bombole di gas (2 bombole da 13 kg, esclusivamente PROPANO ; 1 sola su alcuni modelli) che sono alloggiati in un baule stagno accessibile dall'esterno. Durante la marcia le bombole devono essere tassativamente chiuse.

⚠ **Quando il veicolo è in movimento, le bottiglie devono essere chiuse..** Esistono dei pittogrammi ben collocati che ricordano tale obbligo.

Il pieno del serbatoio dell'acqua pulita si effettua tramite un orifizio esterno che è contrassegnato da uno specifico pittogramma di identificazione al fine di distinguerlo da quello del serbatoio del carburante del veicolo di base.

Se le prese dell’aria o gli altri orifizi dell’insieme degli elettrodomestici dovessero risultare ostruite, occorre procedere assolutamente alla pulizia delle stesse.
Il distributore fornirà degli otturatori opzionali per le griglie del frigorifero.

La cassetta del WC dovrà essere messa in servizio introducendovi una dose dell’apposito prodotto chimico senza dimenticare di aggiungervi anche un po’ d’acqua. La cassetta del WC dovra'essere messa in servizio introducendo una dose dell'apposito prodotto chimico e aggiungendo un pò d'acqua. Tale operazione si effettua dall’esterno (sportello di accesso), ma può essere effettuata anche dall’interno del locale di soggiorno.

Una volta eseguite tali operazioni all’esterno del camping-car, occorre occuparsi di quelle da eseguire all’interno del locale di soggiorno.

PREPARAZIONE DEL LOCALE DI SOGGIORNO (interno)

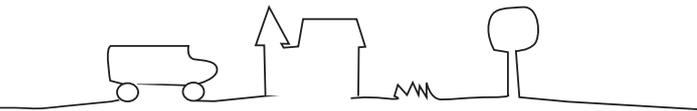
La prima cosa da fare è mettere in servizio l’impianto elettrico azionando gli appositi interruttori del quadro di comando elettrico.

In seguito, è opportuno verificare il funzionamento della pompa dell’acqua e procedere allo spurgo dell’aria eventualmente presente nelle tubature dell’acqua. Tale operazione può essere eseguita, per esempio, aprendo in modo progressivo i rubinetti della cucina. Lo spurgo dell’aria risulterà effettuato non appena l’acqua comincerà a sgorgare. Tale operazione deve essere eseguita tanto a livello del circuito dell’acqua fredda quanto a livello di quello dell’acqua calda, in quanto i due circuiti sono indipendenti l’uno dall’altro.

Lo spurgo dell’aria deve essere effettuato anche per l’impianto del gas. A tal fine, dopo aver aperto la bombola installata nel cofano che si trova all’esterno, occorre procedere all’apertura dei rubinetti rossi che erogano il gas verso i diversi apparecchi. Per effettuare lo spurgo, si deve aprire il rubinetto di alimentazione del fornello e mettere quindi in servizio il gas. Nell’impianto, lo spurgo dell’aria risulterà effettuato non appena il fornello comincia a funzionare (fiamma). Adottare la stessa procedura per ciascun apparecchio a gas.

Con la messa in servizio degli impianti dell’acqua e del gas, le operazioni di preparazione al viaggio all’interno del locale di soggiorno sono terminate. Per il funzionamento dei diversi apparecchi, riportarsi al capitolo XI.

IMPORTANTE: insieme a ciascun veicolo vengono fornite alcune avvertenze più dettagliate da parte del produttore.

Trasporto dei passeggeri

Il numero di posti a sedere autorizzati per un camping-car, quando il veicolo è in marcia, è iscritto sul relativo certificato di immatricolazione (libretto). I passeggeri devono viaggiare seduti ai posti menzionati (v. illustrazione) e con le cinture di sicurezza allacciate.

⚠ Gli apparecchi, i relativi accessori e gli altri servizi del locale di soggiorno del camping-car **sono concepiti per essere usati solo quando il veicolo è fermo.**

E' in particolare il caso del supporto estensibile della televisione la quale non può essere utilizzata che all'arresto completo del veicolo.

Il loro uso quando il veicolo è in marcia può (essere in contravvenzione con) il codice della strada e può inoltre presentare dei rischi di cui l'utilizzatore deve tener conto.

Parimenti, i movimenti imprevisti del veicolo possono provocare la caduta delle persone che si trovano in piedi.

In ogni caso, spetta sempre e solo al conducente e ai suoi passeggeri valutare i rischi suddetti.

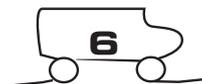
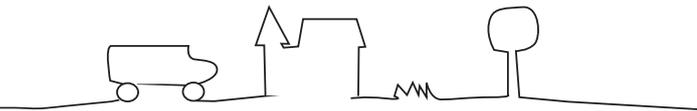
È escluso ogni e qualsiasi ricorso alla responsabilità del costruttore per incidenti di qualsiasi natura sopravvenuti durante la marcia del camping-car.

Trattandosi di una abitazione mobile, ciascuno può sistemarla a suo piacimento. Esistono tuttavia delle regole che è opportuno rispettare e che, essenzialmente, possono essere ridotte a 2.

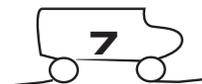
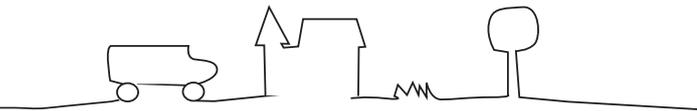
La prima **è l'abassamento del centro di gravità**. È questa una regola di sicurezza per garantire la tenuta di strada del camping-car. In pratica, basta limitarsi a disporre ogni e qualsiasi materiale pesante nelle zone più in basso, sistemando quindi gli oggetti più pesanti nei cofani inferiori e solo i materiali più leggeri negli armadi superiori.

La seconda regola consiste **nella massa massima tecnicamente autorizzata in carico**. Questa è direttamente leggibile sul certificato d'immatricolazione del camper.
Se occorre, è quindi necessario ridurre il carico, evitando semplicemente tutto ciò che è superfluo.
Tuttavia è ugualmente obbligatorio rispettare i carichi massimi consentiti su ciascuno degli assi, anteriore e posteriore, nonché una ripartizione sinistra / destra il più possibile uguale in rapporto all'asse del veicolo (veicolo pronto alla partenza e passeggeri inclusi).
I valori massimi autorizzati per assale sono indicati sulla piastrina d'identificazione della cellula.

Se possedete un portabagagli opzional e desiderate utilizzarlo per il trasporto di materiale leggero (cf. problema del centro di gravità), bisognerà fissare bene il carico e di proteggere la 'lamiera del tetto' al fine di impedire attriti o altri danni al rivestimento del tetto stesso (pelle poliestere) ed evitarne il deterioramento.

All'interno, utilizzare in modo adeguato gli armadi predisposti per ospitare i vestiti o gli altri utensili e, durante la marcia, il tutto dovrà essere perfettamente fissato, le ante dei mobili dovranno essere chiuse ermeticamente.

Le nostre cellule sono dotate di finestre (vetrate e lucernari) in plastica.

Nella maggior parte dei casi il camper dispone di vetrate estensibili che si aprono direttamente verso l'esterno e lucernari, **che devono essere obbligatoriamente chiusi durante la circolazione del camper su strada**.

Si consiglia vivamente di non utilizzare prodotti spray nella vicinanza dei pannelli e dei lucernari (rischio di comparsa di aloni). La pulizia dei pannelli deve essere effettuata esclusivamente con acqua e sapone nero. Evitare tutti i prodotti detergenti, inclusi quelli di uso comune, e in modo particolare quelli a base di idrocarburi o di alcool, che rischiano di alterare la trasparenza del vetro o di provocare la comparsa di incrinature.

GENERALITÀ - SORPASSI

La guida di un camping-car è sostanzialmente identica a quella di una automobile. Tuttavia, considerato che, rispetto a un auto, il veicolo ha una mole più imponente, tanto in altezza che in larghezza, e quindi un peso ben superiore, la sua ripresa risulta leggermente differente.

Utilizzando un camping-car, la cosa più importante è pensare al suo ingombro e prestare quindi la dovuta attenzione alle indicazioni stradali concernenti le dimensioni del veicolo, vale a dire la segnaletica che faccia riferimento ad una altezza, ad una larghezza o anche ad un peso limitati. Non dimenticare che un camping-car pesa più di 2 tonnellate.
Per quanto riguarda la larghezza, è di buon consiglio tener presente che, quando i retrovisori esterni passano, tutto passa.

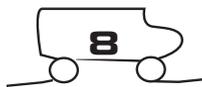
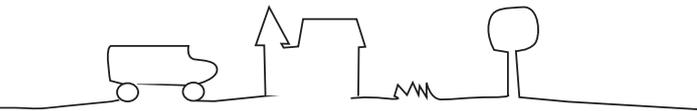
PRECAUZIONI - SEGNALETICA

I trabocchetti da evitare sono i seguenti :

- I parcheggi sotterranei.
- Certe stazioni di servizio che possono avere delle sovrastrutture troppo basse.
- Le insegne dei negozi che sporgono sulla strada.
- I rami degli alberi che si estendano sulla via di circolazione.
- I passaggi sotto dei portici.
- Le strade strette.
- Ponti e passerelle
- ecc.

Senza contare i dossi e i passaggi a livello.

Allorchè si procede a una manovra di posteggio a marcia indietro, è consigliabile evitare che le ruote tocchino il marciapiede. In effetti, alle volte, può risultare necessario servirsi della porta posteriore del camping-car e occorre quindi fare attenzione a lasciarne possibile l’apertura.

Per quanto riguarda la guida, abbordando delle curve strette, occorre tener conto della lunghezza del veicolo, senza quindi esitare a prendere le curve più in largo.

PNEUMATICI

La verifica del gonfiaggio degli pneumatici va effettuata quando il camper è carico (pneumatici freddi).

La pressione degli pneumatici è indicata dal costruttore della motrice sul relativo libretto d'uso e manutenzione e su uno dei montanti delle portiere anteriori.

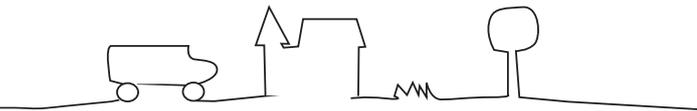
I valori massimi della pressione di gonfiaggio autorizzati dal produttore degli pneumatici sono altresì riportati in PSI (15 PSI = 1 bar) sul fianco dello pneumatico.

⚠ La regolazione della convergenza è effettuata in fabbrica dal costruttore della cellula, e deve obbligatoriamente essere ricontrollata dopo 1.500 Km. Si consiglia vivamente di rinnovare il controllo a cadenza annuale. Tali interventi sono a carico dell'utente.

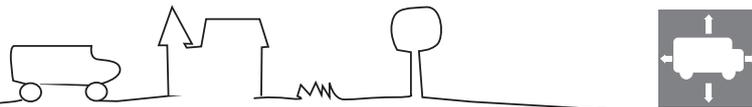
RUOTA DI SCORTA

Il sistema del **Kit Fix and Go** è stato adottato al posto della ruota di scorta su tutti i nostri modelli.

Ad ogni modo si raccomanda, in caso di foratura;

- di provvedere a liberare la carreggiata dall'ingombro. In caso di circolazione in autostrada, raggiungere al più presto una piazzola di sosta o un'area di servizio.
- di indossare degli abiti rifrangenti (casacche ad alta visibilità) prima di scendere dal veicolo accostato, dal lato opposto a quello della circolazione.
- di prestare attenzione alla sicurezza dei passeggeri invitandoli ad allontanarsi dal veicolo e/o a passare dall'altra parte della barriera di protezione se presente.

Tali stazioni sono riservate ai campicarristi. Reperirle è cosa assai semplice in quanto la stampa specializzata del settore pubblica delle guide che vengono aggiornate con regolarità è che permettono di identificare tali aree di servizio.

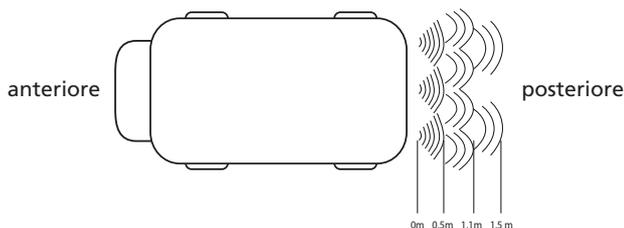
Tali stazioni permettono ai campicarristi non solo di effettuare il pieno dell'acqua, ma anche e soprattutto di evacuare le acque usate e la cassetta del WC.
Si raccomanda di lasciare la zona pulita e in ordine per l'utente successivo.

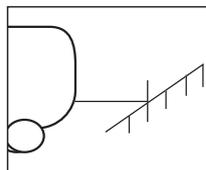
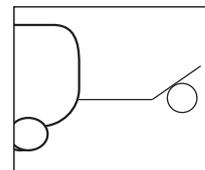
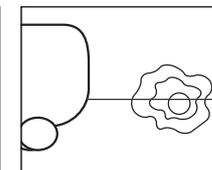
Manovre di stazionamento

Alcuni dei nostri modelli sono dotati di un sensore da parcheggio, ideale per assistere i conducenti di camper più esigenti.

Il sensore da parcheggio informa il conducente della distanza dell'ostacolo mediante un segnale acustico che rende più sicura la manovra. Il sistema si attiva automaticamente appena viene innestata la retromarcia.

■ Funzionamento

Il sensore di parcheggio emette onde sonore a ultrasuoni che sono riflesse dall'ostacolo e producono un segnale acustico. L'individuazione precisa della distanza dell'ostacolo facilita la manovra di parcheggio anche in spazi limitati. La frequenza delle onde ultrasoniche è stata scelta in modo da non arrecare disturbo o danni alle persone e agli animali da compagnia.

■ Segnalazioni

In alcune situazioni di errore di segnalazione dell'ostacolo o in assenza di segnalazione, le cause possibili sono:

- forma dell'ostacolo complessa, con rientranze o sporgenze;
- forma dell'ostacolo molto liscia e riflettente (vetri e specchi) in particolare se si trova quasi in parallelo all'ingombro della macchina.

Ostacoli
…lisci e inclinati

Ostacoli
…lisci e circolari

Ostacoli
…che assorbono il suono

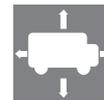
Osservazioni importanti:
Questo dispositivo è esclusivamente destinato ad aiutare il conducente e non deve essere in alcun caso considerato infallibile. Occorre sempre agire con prudenza e buon senso.

Effettuare le manovre a velocità ridotta per proteggere la propria incolumità e quella degli altri.

Arrestare sempre il veicolo al momento della segnalazione acustica tenendo conto dell'inerzia di movimento.

Controllare regolarmente il buon funzionamento dei sensori e pulirli con cura.

In caso di pioggia, neve o gelo, la sensibilità dei sensori può essere provvisoriamente ridotta del 20% circa. Prestare maggiore vigilanza.

Manovra per il parcheggio

Per assicurare una perfetta stabilità agli stabilizzatori AR (*), premunirsi di almeno due cunei in legno da posizionare a terra sotto il pattino dello stabilizzatore. Gli stabilizzatori servono soltanto a stabilizzare il camper impedendo che si muova deambulando all'interno della cellula, **in nessun caso dovranno servire a bilanciare una pendenza o come crick per sostituire una ruota.**

Per garantire il perfetto funzionamento del gruppo di funzioni della cellula del vostro camping-car, verificate che il pavimento dello stesso sia perfettamente orizzontale.

(*) Montaggio in serie su qualche modello e opzionale solo su altri.

Regole di condotta del camperista

L'utilizzo di un camping-car come mezzo di trasporto è assimilato a quello delle auto personali. Risulta quindi assoggettato alle norme del codice della strada applicabili a tale categoria di veicoli.
Nel centro città e, più in generale, in ambiente urbano, è opportuno scegliere il posto per parcheggiare evitando :

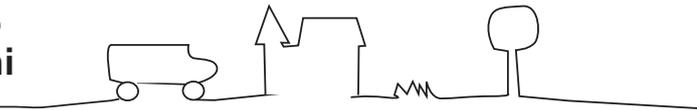
- che esso si trovi in una zona ad alta densità di popolazione ;
- che lo stazionamento disturbi la visibilità e la pratica del commercio ;
- che non dia luogo a una monopolizzazione dello spazio pubblico ;
- che permetta di sorvegliare gli animali domestici per evitare qualsiasi eventuale sporcizia.

L'evacuazione delle acque usate deve essere effettuata in un luogo appropriato, quale, ad esempio, le aree di servizio, le stazioni riservate ai camperista, gli impianti sanitari pubblici e privati, ecc.

Attenzione : le reti di canalizzazione delle acque piovane (rigagnoli) non possono essere utilizzate per lo scarico in quanto le acque non vengono sottoposte sistematicamente ad un trattamento di depurazione.

Durante i tragitti, tutte le valvole di evacuazione delle acque devono essere chiuse.

La spazzatura e gli altri residui domestici devono essere richiusi in appositi sacchi da depositare nei luoghi previsti all'uopo.

L'applicazione dell'insieme di tali regole contribuirà al rispetto degli altri, alla salvaguardia dell'ambiente e alla buona accoglienza riservata ai camperisti nelle regioni visitate.

ALIMENTAZIONE ELETTRICA

Generalitá

L'energia elettrica necessaria al funzionamento delle installazioni del locale di soggiorno è assicurata da una batteria a 12 volt (due su alcuni modelli) che serve tanto per l'illuminazione quanto per l'uso dei diversi elettrodomestici, per l'alimentazione della pompa dell'acqua, per la cassetta del WC, ecc.

Tale batteria/tali batterie viene/ vengono a completare la batteria del veicolo di base.

Fra le due, si trova installato un relè di accoppiamento che permette:

- duranta la marcia, di accoppiare le due batterie al fine di ricaricarle in modo contemporaneo ;
- durante le soste, di « separare » le due batterie in modo tale che, nel caso in cui le batteria del locale di soggiorno dovesse malauguratamente scaricarsi del tutto, sia sempre possibile in qualsiasi circostanza mettere in moto il veicolo di base al fine di assicurare l'alimentazione elettrica.

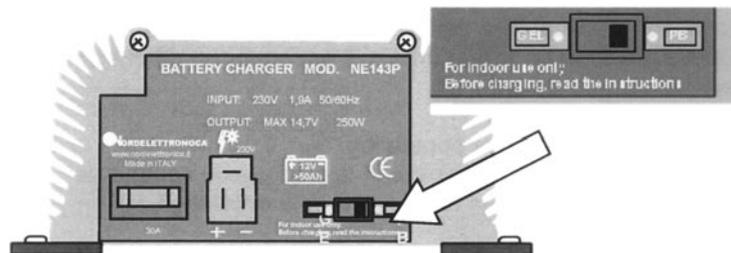
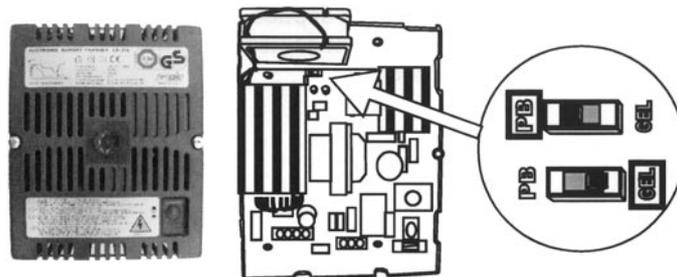
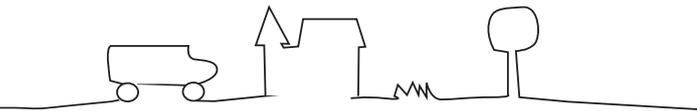
La(le) batteria(e) è (sono) situata(e):

- In un cassone specifico situato generalmente in un cofano nella parte posteriore dell'autocaravan.
- E cioè sotto il sedile anteriore, dal lato passeggero

Batteria aggiuntiva

I nostri camper consentono l'utilizzo di 2 tipi di batteria; al piombo e al gel.
Le rispettive qualità dipendono dai criteri di scelta, determinata in particolare dalla destinazione d'uso.
In base alla scelta è **IMPERATIVO** adattare il caricabatterie al tipo di batteria.

I nostri veicoli possono essere equipaggiati con un carica-batterie NE143-P o CB 516.

Caricabatterie NE143P: Sulla facciata posta a lato degli attacchi, un contatore consente di selezionare il tipo di batteria "GEL" o "PB" per piombo.

Caricabatterie CB 516: Per accedere al contatore aprire il coperchio (rimuovere le 2 viti di fissaggio), esso sarà situato vicino alla ventola.

Il fenomeno naturale in base al quale le batterie si scaricano in modo lento e progressivo, fa sì che le stesse vengano a trovarsi in una situazione di scarica completa.

D'altra parte, è stato constatato che, a partire da una simile situazione, solo una bassa percentuale di batterie è in grado di riassumere la carica e di riprendere quindi un funzionamento corretto.

Per evitare tale situazione, è assolutamente INDISPENSABILE :

- procedere allo smontaggio delle batterie, dopo averle ricaricate, conservandole quindi in un luogo al riparo dal gelo ;
- o lasciare il veicolo collegato a 220 V assicurando in tal modo il mantenimento in carica della batteria della cellula. Quando la batteria della cellula è completamente caricata, una corrente di mantenimento di massimo 2A va sulla batteria del motore. Questo vale solo sulle versioni di cellule provviste di frontalino di comando CBE (ovviamente con frontalino in funzione).
- procedere, pur lasciando le batterie sul posto, come minimo a scollegare, ma sempre dopo aver proceduto a ricaricarle e solo nel caso di soste di breve durata (1 o 2 settimane).

⚠ Tenendo conto delle condizioni di utilizzo differenti e variate delle batterie cellule la garanzia di queste è esclusa dalla garanzia globale accordata per le cellule.

In caso di sostituzione di una batteria ausiliaria, la nuova batteria deve essere dello stesso tipo ed avere le stesse specificità della batteria installata d'origine.

■ Allarme a livello della batteria

Alcuni modelli sono dotati di un segnale acustico d'allarme.

■ Montaggio delle "opzioni elettriche"

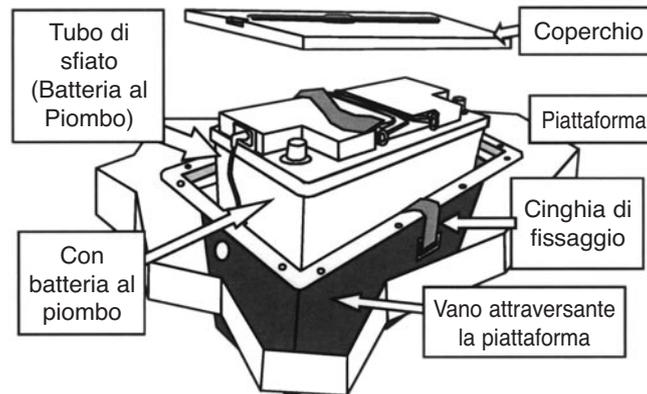
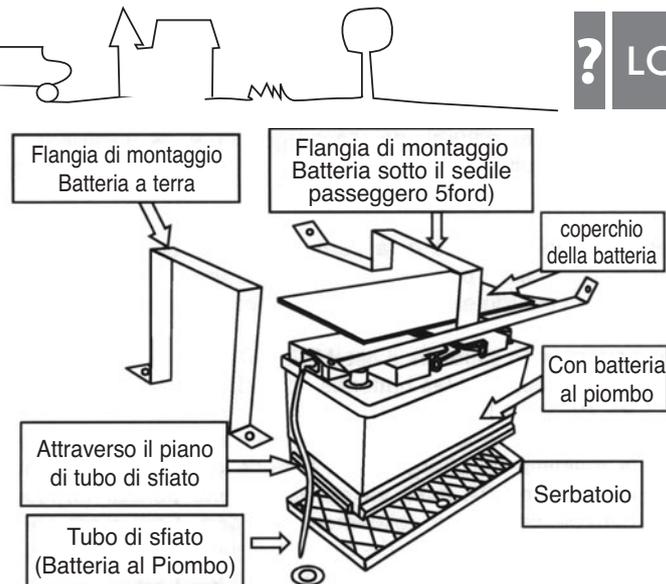
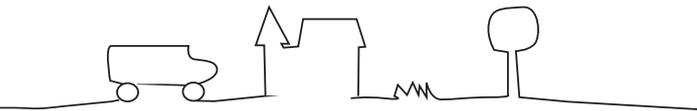
Richiamiamo la vostra attenzione sulla necessità di realizzare il collegamento del pannello solare conformemente alle nostre indicazioni. Il collegamento è infatti previsto a livello di pre-equipaggiamento (cfr. schema elettrico fornito con la cellula). Qualsiasi collegamento diretto può compromettere il corretto funzionamento dell'impianto elettrico della nostra cellula.

Lo stesso vale per i generatori supplementari il cui collegamento dovrà avvenire dalla scatola relè.

■ Montaggio delle batterie cellula

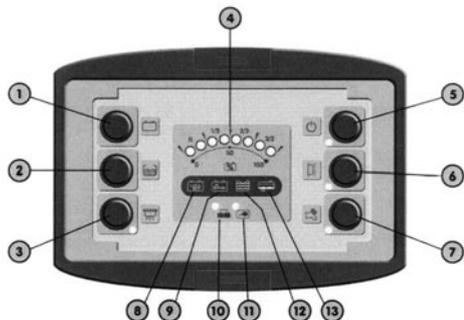
1 - Posizionamento della batteria sotto sedile passeggero telaio Ford:

Sono necessari diversi elementi per il posizionamento della batteria consegnata a complemento nei nostri vari modelli, in particolare:

- 1 batteria
- 1 vasca di ritenzione
- 1 fascio di collegamento
- 1 tubo di degasaggio
- 1 flangia di contenimento + vite, dado, rondella
- 1 copribatteria

PANNELLO DI COMANDO E DI CONTROLLO

I differenti modelli della nostra gamma sono muniti di due tipi di quadro di comando e di controllo che si trovano in generale in prossimità del blocco cucina..

IMPORTANTE : per garantire tutte le funzioni, la carica della batteria, sensore, pompa, ecc. E 'essenziale che il pannello di controllo è attivata (Tabella 5 PC 150 TR Button, Button 152 NE Tabella 1).

Modello PC 150 TR

tasto 1 :
Pulsante per il controllo della batteria servizi (B2) e della batteria motore (B1).
Premendo una prima volta, abbiamo il carico de la batteria B1 e premendo una seconda volta quella della batteria B2.

tasto 2 :
Pulsante per il controllo del serbatoio acqua potabile e per la funzione di carico del serbatoio potabile.
Premendo sul pulsante, il livello die riempimento acqua chiara si accende con i led (4).

tasto 3 :
Pulsante per apertura o chiusura dei circuiti A e B (solo luci). Per avere l'illuminazione nel veicolo, è necessario che l'interruttore generale sia attivato.

tasto 4 : Visualizzatore a led :
- Voltmetro per il controllo della tensione delle batterie auto e servizi (scala da 0 a 100%).
- Livello del serbatoio dell'acqua potabile (Riserva, 1/3, 2/3, 3/3).

tasto 5 :
Pulsante generale ON/OFF di comando utenze e relè di sicurezza, il lampeggio del led indica la batteria scarica ed il prossimo intervento del dispositivo di minima tensione.

NB : all'accensione, il pannello effettua una verifica di funzionamento di tutti i led, tranne i rif. 10 et 11.

tasto 6 :
Pulsante di comando luce esterna ; si spegne automaticamente durante le messa in moto del motore.

tasto 7 :
Pulsante di comando pompa acqua, comanda il relè pompa. La messa in funzione del pulsante é segnalata dal led aranciato che si trova vicino al pulsante di comando, questo pulsante dipende del commutatore generale.

tasto 8 :
Il lampeggio di questo simbolo segnala che la batteria di servizio (B2) non é più caricata.

tasto 9 :
Il lampeggio di questo simbolo segnala che la batteria del motore (B1) non é più caricata.

tasto 10 :
Indica il caricamento delle batteria servizie con l'alternatore motore.

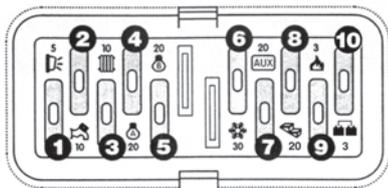
tasto 11 :
Signale visivo della rete 230V collegata.

tasto 12 :
Il lampeggio di questo simbolo indica che il serbatoio del'acqua chiara é vuoto.

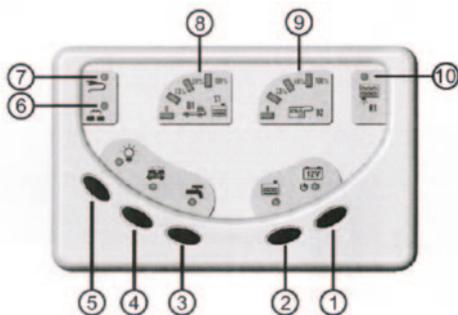
tasto 13 :
Il lampeggio di questo simbolo indica che il serbatoio delle acque griggie é pieno.

TABELLA COMANDI E CONTROLLO MODELLO PC 150 TR

Controllo BASSA TENSIONE
Questo dispositivo elettronico è preposto alla chiusura di tutte le utenze funzionanti a 12 V allorchè la batteria del locale di soggiorno raggiunge un livello minimo di tensione pari a 10 V.
E possibile ripristinare manualmente le funzioni in circa un minuto, spegnendo e riaccendendo l'interruttore generale. Il refrigeratore, il predellino elettrico e le funzioni alimentate direttamente dal B2 (batteria della cellula) sono escluse da questo dispositivo.
Se il tasto generale è spento (Off), la batteria di servizio è scollegata dall'installazione e non può essere ricaricata solo con il motore acceso.

FUSIBILI Quadro di distribuzione DS300-TR

1. Fusibile 5A per l'alimentazione delle luce esterna, dipende dal pulsante luce esterna e si spegne automaticamente con il motore in moto.
2. Fusibile 10A per l'alimentazione della pompa acqua, dipende dal pulsante pompa.
3. Fusibile 10A per alimentazione della stufa/boiler, dipende dal pulsante generale ON/OFF.
4. Fusibile 20A per l'alimentazione del circuito luci « A », dipende dal pulsante luci.
5. Fusibile 20A per l'alimentazione del circuito luci « B », dipende dal pulsante luci.
6. Fusibile 30A per l'alimentazione del frigo 12V AES e trivalente . Il frigo trivalente si spegne automaticamente con il motore fermo.
7. Fusibile 20A per l'alimentazione ausiliaria (regolatore solare), dipende dal pulsante generale ON/0FF. **Ausiliare 1**.
8. Fusibile 25A per l'alimentazione del gradino elettrico, dipende dal pulsante generale ON/OFF. **Ausiliaire 2**.
9. Fusibile 3A per l'alimentazione del gas (frigo, cucina, valvola boiler ecc.), dipende dal pulsante generale ON/OFF.
10. Fusibile 3A per la protezione dell'uscita OUT D+ simulata.

ATTENZIONE la ricarica per rete regolatore solare si fa solamente se il pannello di comando è acceso.

PANNELLO DI COMANDO E DI CONTROLLO NE 152

tasto 1 :
Premendo questo tasto si visualizza per circa 30 sec. la tensione della batteria servizi (B2) e la tensione della batteria di avviamento (B1).
Quando è presente la rete i led del voltmetro si accendono in sequenza (fino a quello corrispondente al valore di batteria) per segnalare che la batteria servizi (B2) è in carica.
Pulsante per accensione o spegnimento dell'inerruttore generale security box B2.

tasto 2 :
Premendo questo tasto si visualizza per circa 30sec. Il livello del serbatoio acqua potabile S.

tasto 3 :
Pulsante con spia per accensione o spegnimento POMPA.

tasto 4 :
Pulsante con spia per accensione o spegnimento LUCE ESTERNA.

tasto 5 :
Pulsante con spia per accensione o spegnimento delle Luci_A e Luci_B.

tasto 6 :
Se è attivo il parallelo delle batterie con camper in moto si accende il led.

tasto 7 :
Se è presente la rete si accende il led.

tasto 8 :
Led indicante il livello di carica delle batterie B1 (in percentuale 0%-100%) o il livello dell'acqua del serbatoio di recupero S1 (Riserva, 1/3, 2/3, 3/3).

tasto 9 :
Led indicante il livello di carica delle batterie B2 (in percentuale 0%-100%).

tasto 10 :
Se il serbatoio recupero è pieno si accende il led.

ALLARMI

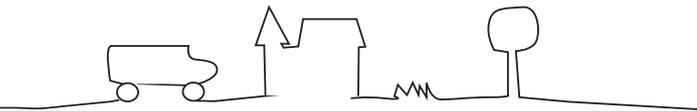
Batteria :
Batteria auto (B1) minore di 11V o Batteria servizi (B2) minore di 11V.
In questo caso si verifica un allarme sonoro (se abilitato) e il lampeggio del led tasto Test batterie insieme al led (R) della rispettiva batterie che ha generato l'allarme.

Serbatoi :
Serbatoio S1 vuoto o Serbatoi recupero R1 pieno.
In questo caso si verifica un allarme sonoro (se abilitato) e il lampeggio del led tasto Test serbatoi insieme al led del corrispondente serbatoio che ha generato l'allarme.

Abilitazione o disabilitazione allarme sonoro :
Tenendo premuto per più di 2 secondi il tasto Test serbatoi inizierà a lampeggiare il led del suddetto tasto e si potrà:

Con il tasto generale luci :
> Activer (voyant allumé) ou désactiver abilitare (spia accesa) o disabilitare (spia spenta) l'allarme sonoro serbatoi.

Con il tasto luce estern a:
> Come sopra per l'allarme sonoro batterie scariche.

Con il tasto pompa :
> Come sopra per beep di conferma tasto premuto.

PROGRAMMAZIONE

FUSIBILI

F1 Fusibile 20A collegato al circuito che alimenta il gruppo luci B.

F2 Fusibile 20A collegato al circuito che alimenta il gruppo luci A.

F3 Fusibile 10A collegato direttamente alla batteria per l'alimentazione del gruppo riscaldamento/scaldabagno.

F4 Fusibile 10A collegato all'interruttore della pompa ad acqua.

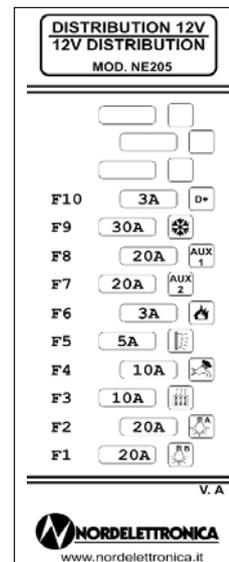
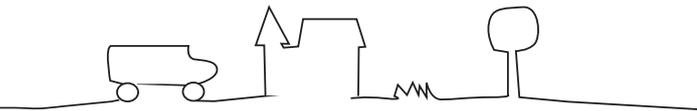
F5 Fusibile 10A collegato all'interruttore dell'illuminazione esterna.

F6 Fusibile 3A collegato direttamente alla batteria per l'alimentazione delle accensioni (frigo, fornello a gas, ecc.).

F7 Fusibile 20A collegato direttamente alla batteria per l'alimentazione degli AUS_2.

F8 Fusibile 20A collegato direttamente alla batteria per l'alimentazione degli AUS_1.

F9 Fusibile 30A collegato all'interruttore frigo per l'alimentazione del frigo.

F10 Fusibile 3A collegato all'interruttore D+ in servizio e motore in marcia.

ATTENZIONE : Quando si sostituiscono dei fusibili difettosi, rispettare i valori indicati per ciascuno dei fusibili.

SICUREZZA ALIMENTARE

Avvertenze per l'utilizzo del vostro frigorifero

Lo stoccaggio degli alimenti deve tener conto delle condizioni particolari di funzionamento di un frigorifero installato in un veicolo che varia in funzione :

- delle situazioni climatiche variabili
- della temperatura elevata all'interno di un veicolo chiuso in sosta esposto al sole (la temperatura può raggiungere e superare i 50 gradi)
- dell'utilizzo nel corso di un tragitto prolungato della risorsa di energia da 12 volts
- dell'esposizione al sole del frigorifero posizionato dietro un vetro
- dell'utilizzo troppo rapido del frigorifero dopo il raggiungimento della sua temperatura ottimale.

In queste condizioni, questo apparecchio non può garantire la temperatura necessaria alla conservazione delle derrate molto deperibili.

Lista delle derrate molto deperibili: carni, pesci, polli, salumi, piatti preparati e tutti i prodotti che portano un certo limite di consumo associato a una temperatura di conservazione inferiore o uguale a 4 gradi Celcius.

E sempre

- imballare separatamente gli alimenti crudi e gli alimenti cotti con della carta in alluminio o una pellicola alimentare,
- togliere l'imballaggio in cartone o plastica, unicamente se le indicazioni necessarie (DLC, temperatura, modo di utilizzo...) figurano sull'imballaggio che è a contatto col prodotto,
- non lasciare troppo a lungo i prodotti congelati fuori dal frigorifero,
- mettere avanti i prodotti le cui date di scadenza sono le più vicine,
- mettere i resti negli imballaggi chiusi e consumarli rapidamente,
- lavarsi le mani prima di toccare gli alimenti, qualche manipolazione di prodotti diversi e al momento di passare a tavola,
- pulire regolarmente il proprio frigorifero, con acqua e sapone, poi risciacquarlo con acqua potabile.

La data limite di conservazione (DLC) è indicata dalla dicitura « da consumarsi preferibilmente entro il.... » oppure « da consumarsi entro la data indicata... » seguita dalla data stessa oppure dall'indicazione del punto in cui figura la data sull'etichetta.

Riferirsi ai capitoli delle istruzioni del frigorifero specificamente dedicati alla pulizia e allo stoccaggio dei prodotti alimentari.

Conservare attentamente le istruzioni.

Qualora l'apparecchio venisse utilizzato da terzi, consegnare loro le istruzioni per l'uso.

I prodotti della nostra linea sono dotati di vari tipi di frigoriferi. Troverete qui sotto alcune informazioni sul funzionamento di tali apparecchi. Per maggiori informazioni, vogliate consultare il manuale del costruttore del frigorifero, che si trova all'interno del vostro veicolo.

REGOLE E ISTRUZIONI

Messa in funzione del frigorifero

- Prima di mettere in funzione il frigorifero, è consigliabile pulirne l'interno.
- Se si utilizza l'apparecchio per la prima volta, lasciarlo raffreddare per almeno otto ore prima di introdurvi degli alimenti.
- Lo scomparto bassa temperatura deve essere freddo un'ora dopo la messa in servizio del frigorifero.

Utilizzo

Il frigorifero puove funzionare sul settore (230 V), con energia da 12 V o con gas liquefatto. Per cambiare il sistema dell'alimentazione deve utilizzare il bottone di selezione della risersa di energia A.

- Non coprire mai le griglie di ventilazione che si trovano sulle pareti del camper. Per funzionare correttamente, il sistema di assorbimento deve essere perfettamente ventilato.
- Eventuali infiltrazioni d'acqua attraverso le griglie di ventilazione rischiano di danneggiare irrimediabilmente il vostro frigorifero. Fate molta attenzione quando lavate il camper.

FUNZIONAMENTO IN INVERNO

1. Verificare che le griglie di aerazione e l'estrattore dei gas non siano tappate dalla neve, dalle foglie, ecc.
2. Per una temperatura esterna inferiore a 8°C, occorre installare la protezione invernale opzionale. Il distributore è a vostra disposizione per questa fornitura.
3. Installare la protezione e chiuderla.

In caso di fermo prolungato del veicolo, si consiglia di utilizzare la protezione invernale(opzional).

SBRINAMENTO

Col tempo, della brina si forma sulle alette di raffreddamento.
Quando la brina raggiunge circa 3 mm, bisogna sbrinare il frigorifero.

1. Spegnere il frigorifero, come indicato nella sezione "Messa fuori servizio".
2. Ritirare la vaschetta del ghiaccio e gli alimenti.
3. Lasciare la porta del frigorifero aperta.
4. Dopo lo sbrinamento (del congelatore e delle alette di raffreddamento), asciugare l'apparecchio con l'aiuto di uno straccio.
5. Asciugare l'acqua di sbrinamento nel congelatore.
6. Ricollegare il frigorifero, come indicato precedentemente.

Non togliere mai lo strato di brina in maniera brusca, né accelerare lo sbrinamento con l'aiuto di un radiatore raggiante.

Nota :
L'acqua di sbrinamento del compartimento frigorifero è raccolta in una vaschetta , situata nella parte posteriore del frigorifero, dove essa evaporerà.

- Messa fuori servizio
1. Posizionare il bottone di selezione della risorsa di energia (A) su O (arresto).

L'apparecchio è completamente fermo!

2. Bloccare la porta con l'aiuto di uno spessore. Essa resta aperta al fine di evitare la formazione di muffa.

Chiusura dell'alimentazione a gas! In caso di messa fuori servizio del frigorifero per una durata indeterminata, chiudere il rubinetto di arresto di bordo e la valvola della bombola.

MANUTENZIONE

Solo una persona abilitata è autorizzata a effettuare dei lavori sulle installazioni elettriche e di gas. Vi raccomandiamo di far effettuare questi lavori da una persona di un servizio post vendita. Il regolamento in vigore indica che l'installazione a gas e il suo sistema di estrazione dei gas di scappamento devono essere ispezionati al loro primo utilizzo, poi tutti i due anni, e che gli apparecchi funzionanti a gas liquefatto devono essere verificati tutti gli anni da una persona di un servizio post vendita conformemente al regolamento tecnico EN1949.

E' l'utilizzatore che deve occuparsi della domanda d'ispezione.

- Il bruciatore a gas deve essere pulito in caso di bisogno, o almeno una volta all'anno. Noi consigliamo di fare un'ispezione dopo un lungo non utilizzo del veicolo.

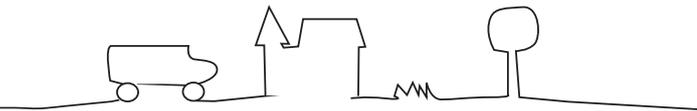
CONSIGLI PER IL RISPARMIO DI ENERGIA

- Per una temperatura esterna minima di circa 25 °C, è sufficiente regolare il termostato su una posizione minima (che sia per il funzionamento a gas o a elettricità).
- Quando è possibile, stoccare solo gli alimenti già freddi.
- Non esporre il frigorifero alla luce del sole.
- Una buona aerazione del gruppo del frigorifero è indispen-sabile.
- Sbrinamento regolare.
- Quando tirate fuori degli alimenti dal frigorifero, lasciate la porta aperta il meno possibile.
- Mettere il frigorifero in servizio circa 12 ore prima di riempirlo.

CONSERVAZIONE DEGLI ALIMENTI

Mettere il frigo in funzione 12 ore prima completa e, se possibile, per conservare i cibi solo raffreddato in anticipo.

- Conservare sempre cibo in contenitori chiusi o avvolti in alluminio, ecc.
- Non conservare mai cibi caldi nel frigorifero, lasciarli raffreddare prima.
- Non conservare alimenti in frigorifero in grado di rilasciare gas volatili e infiammabili.
- I prodotti sensibili o alimenti che si trasformano rapidamente deve essere conservato nei pressi del bar di raffreddamento.
- Il congelatore è previsto per preparare il ghiaccio e deposito a breve termine di cibi congelati. Non è adatto per il cibo di congelamento.
- Non esporre il frigorifero direttamente alla luce solare.
- Considerare che la temperatura all'interno di un veicolo chiuso ed esposto al sole può aumentare notevolmente e incidere sulle prestazioni del frigorifero.
- Non ostruire il flusso d'aria intorno alla aggregato del frigorifero.

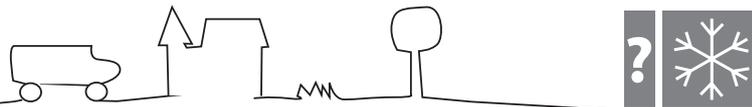
Questi suggerimenti si applicano solo ai prodotti altamente deperibili.

ATTENZIONE !

- Mantenere lontane dal frigorifero le materie infiammabili.
- La sostituzione della bombola del gas deve essere effettuata all'aria libera, lontano da ogni fonte infiammabile.
- E' vietato far funzionare il firgorifero a gas durante il viaggio, in quanto, in caso d'incendio dovuto ad incidente, potrebbe verificarsi un rischio d'esplosione.
- E'vietato anche far funzionare il frigorifero a gas nei pressi delle stazioni di servizio.

Attenzione :

In caso di fermo prolungato del frigorifero, chiudete la valvola della bombola di gas e i rubinetti del gas.

Attenzione :

Avviare e raffreddare sempre il frigorifero collegandolo al gas o alla rete elettrica. Il collegamento con la batteria (12 V) serve solo a mantenere il frigorifero e gli alimenti in esso contenuti alla temperatura giusta, ma quando il frigorifero é già freddo.

■ Utilizzo

ENERGIA

1. Alimentazione corrente 12 V (CD)

La funzione 12V deve essere selezionata quando il motore funziona al fine di evitare uno scaricamento della batteria di bordo.

2. Funzionamento settore

Selezionare questo tipo di funzionamento quando il voltaggio della presa corrisponde al valore indicato sull'apparecchio. Rischio di danni se i valori sono differenti !

3. Funzionamento a gas

Accensione manuale :

1. Aprire la valvola della bombola del gas nonché i rubinetti del gas;
2. Posizionare il pulsante di selezione della fonte di alimentazione su Gas
3. Impostare al massimo la manopola di controllo del gas e tenerla premuta
4. Premete più volte sul pulsante di accensione manuale a intervalli di 1-2 secondi;
5. Rilasciare la manopola di controllo del gas una volta che;

THETFORD = l'indicatore raggiunge la zona verde.
DOMETIC = dopo 10 - 15 secondi controllando visivamente che la fiamma sia presente in basso all'interno del frigorifero.

- Eseguire nuovamente le operazioni precedenti se l'indicatore non raggiunge la zona verde;
- Regolare la temperatura mediante il termostato (B). Più grande è il simbolo di riferimento, più elevato sarà il regime.

Accensione Elettrica / Automatica :

1. Aprire la bombola del gas e i rubinetti;
2. Posizionare il pulsante di selezione della fonte di alimentazione su Gas;
3. Impostare al massimo la manopola di controllo del gas e tenerla premuta;

- L'apparecchio si accende automaticamente. Si udirà un clic che si fermerà nel momento in cui avviene l'accensione. L'indicatore diventa verde (THETFORD) o il ticchettio e il lampeggio cessano (DOMETIC)

La manopola di controllo del gas potrà quindi essere rilasciata;

- Se la fiamma si spegne, l'accensione viene ripetuta automaticamente.
- Regolare la temperatura mediante il termostato. Più grande è il simbolo di riferimento, più elevato sarà il regime.

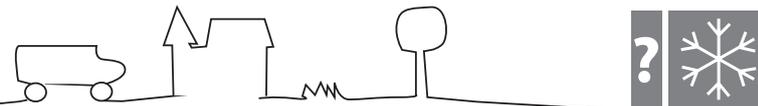
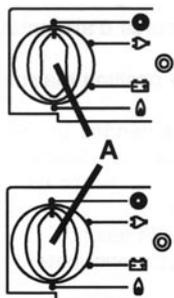
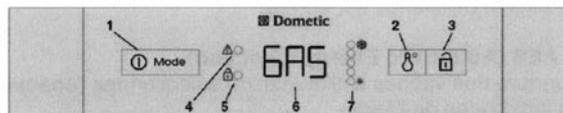
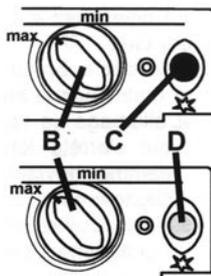
SISTEMA AES (Automatic Energy Selection)

In seguito all'apertura delle valvole di alimentazione, selezionare la fonte di energia e seguire le indicazioni sullo schermo.

Richiamo : Il frigorifero deve funzionare esclusivamente con del gas liquefatto (propano) ; in nessun caso con gas di città o gas naturale o autogas.

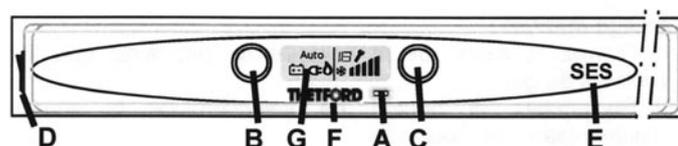
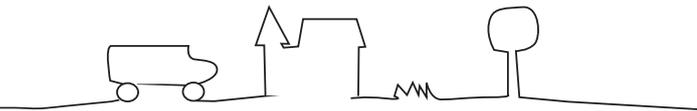
Nota : A quota superiore ai 1000 metri possono verificarsi disturbi all'atto dell'innesco del gas (non si tratta di un guasto).

É vietato l'utilizzo del frigorifero a gas durante la marcia. Se ne vieta l'utilizzo anche nelle stazioni di servizio.

MISE EN GARDE !
N'appuyez jamais plusieurs fois de suite plus de 30 secondes sur le bouton de contrôle du gaz. Si aucune flamme ne s'allume, attendez au moins cinq minutes avant de recommencer l'opération. Ne pas respecter cette règle peut entrainer une accumulation de gaz et conduire à un incendie ou à une explosion.

FRIGORIFERO DOMETIC

A : commutatore di selezione della fonte di energia
B : termostato a gas/elettrico
C : pulsante " Accensione manuale (accensione piezoelettrica)"
D : spia " Accensione automatica"

1 = Commutatore di selezione della fonte di energia (MODE)
2 = Impostazione della soglia di temperatura
3 = Apertura porte (solo per le serrature elettriche)
4 = spia guasti
5 = spia chiusura ermetica delle porte (optional)
6 = spia/display modalità di funzionamento
7 = Display limiti di temperatura

modalità 1 = 4
- Arresto
- Tensione alternata (220V)
- Tensione continua (batteria 12V)
- Gas (gas propano/butano liquefatto)

FRIGORIFERO THETFORD

A = Pulsante di selezione della fonte di alimentazione
B = Termostato
C = Manopola
D = Accensione manuale (piezoelettrica)

A = Pulsante principale (acceso/spento)
B = Pulsante selezione Modalità
C = Pulsante di selezione della Temperatura
D = Interruttore resistenza di isolamento (frigoriferi a doppia porta)
E = SES (Smart Energy Selection)
F = Spia funzione
G = Schermo LCD

FORNO A GAS (Montaggio opzionale solo su alcuni modelli della gamma)

L’apparecchio può essere utilizzato solo a scopo culinario e in nessun caso a scopo di riscaldamento. L'utilizzo dell'apparecchio può provocare la creazione di calore e umidità. Per tale ragione, è necessario garantire una buona ventilazione della cucina.

Utilizzazione

- **Per accendere il forno o il grill, la porta deve essere aperta completamente.**
- Il pulsante deve essere leggermente premuto e girato verso sinistra fino alla posizione di accensione. Dopo l'accensione della fiamma, il pulsante deve essere mantenuto premuto per altri 10 secondi. L'accensione del grill (in caso di forno dotato di grill) può essere effettuata nella posizione grill del pulsante a pressione, girandolo verso la destra.
- Rilasciare in seguito il pulsante e girare verso la posizione desiderata.

L’apparecchio è dotato di un termostato automatico per temperature che arrivano fino a 250°.

IMPORTANTE:
Quando l’accensione non riesce, occorre ripetere l’intera procedura. Se, al 3° tentativo, l’apparecchio non funziona, è consigliabile prendere contatto con il distributore. Prima di utilizzare per la prima volta il forno, occorre farlo funzionare senza avervi introdotto vivande per circa mezz’ora alla temperatura più elevata.

Pulitura

Per pulire il forno, occorre utilizzare unicamente dei detergenti destinati ad uso domestico.

■ MINI GRILL (solo versione camper UK)

■ Accensione manuale forno-griglia:

Premere leggermente il tasto di comando e portarlo in posizione d'accensione.
Spingere il pulsante fino in fondo, quindi accendere il bruciatore con un accendino o un accendigas. Tenere premuto il tasto per 5-10 secondi. Rilasciare il tasto del forno e portarlo sulla posizione prescelta.
N.B. L'accensione manuale deve essere effettuata esclusivamente da persone adulte.

■ Accensione automatica forno-griglia :

Per accendere il forno o la griglia, aprire completamente la porta del forno. Spingere leggermente il tasto di comando e portarlo sulla posizione di accensione.
Premere il tasto a fondo e tenerlo premuto per 5-10 secondi.
N.B. i bruciatori del forno e della griglia non si accendono se la porta del forno è chiusa o semiaperta.

■ Accensione delle apparecchiature con termostato :

Procedere secondo quanto indicato ai paragrafi 1 e 2, con o senza l'accensione elettronica. La posizione di accensione è determinata da una rotazione della manopola in posizione compresa tra 1 e 6 per il forno e in unica posizione (▼▼▼▼) per il grill.

Nel forno con termostato, le diverse posizione del tasto corrispondono alle seguenti temperature del forno, espresse in gradi centigradi.

POS.	1	2	3	4	5	6
TEMP.	130	160	180	200	220	240

IMPORTANTE : Se l'accensione non riesce, ripetere l'operazione dall'inizio, e fare eventualmente controllare che gas o elettricità arrivino all'apparecchio. Se questo non funziona , chiudere il rubinetto del gas e contattare il rivenditore. Non usare l'apparecchio per riscaldare l'aria.

Nel caso in cui la fiamma del bruciatore si spenga accidentalmente, chiudere la manopola del gas e attendere almeno 1 minuto prima di riaccendere il bruciatore.

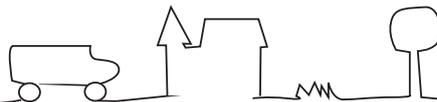
Utilizzare dei guanti per maneggiare gli elementi caldi.

■ Messa in funzione della griglia :

a) Togliere completamente la piastra di protezione calore.
b) Accendere il bruciatore della griglia.
c) Lasciare la porta del forno semiaperta.

■ PIANO COTTURA

Nei nostri diversi modelli sono installati piani di cottura di marche differenti.

Messa in funzione
Aprire il rubinetto della bottiglia del gas e il rubinetto di chiusura del piano cottura. A livello del piano, girare il tasto della posizione chiusa (posizione 0) e portarlo alla posizione massima (fiamma alta),

tenere premuto a fondo il tasto e accendere il bruciatore con un fiammifero o un accendino.
Una volta acceso il forno, rilasciare il tasto dopo circa 20 secondi.

Regolare in funzione della potenza desiderata (su alcuni modelli a 3 fuochi, il fuoco più potente ha un colore differente). Prima di procedere con l'"accensione, assicurarsi che non vi siano recipienti sul fuoco.

Spegnimento : :
Portare il tasto sulla posizione di arresto (posizione 0).
Chiudere il rubinetto del piano.

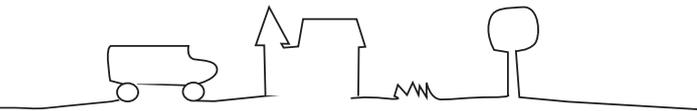
Guasti: :
In caso di guasti, spegnere l'apparecchio e consultare uno specialista.

È proibito usare il piano cottura durante la ricarica delle bottiglie di gas o all'interno del garage.

Manutenzione e pulizia :
Da eseguire solamente ad apparecchio spento e freddo.
Non usare prodotti abrasivi, corrosivi, a base di cloro, pagliette di ferro o lame.
Non lasciare sostanze acide o alcaline (aceto, sale, succo di limone…) sulla superficie del piano cottura.
Lavare le superfici in acciaio inox e le parti smaltate con acqua saponata o liscivia, risciacquare ed asciugare
Usare una spugna o un panno pulito.
Di tanto in tanto, controllare le condotte d'entrata dell'aria di combustione e, all'occorrenza, pulirle.

Controllare di tanto in tanto lo scarico dei fumi di combustione, pulendolo all'occorrenza.

ATTENZIONE: le coperture in vetro possono rompersi per effetto del riscaldamento.
Spegnere tutti i fornelli prima di chiudere i coperchi.

ATTENZIONE: Nei modelli con lavello e piano cottura incorporato con copertura in vetro, quando si fa uso del piano cottura e la copertura del lavello è abbassata, occorre mantenere una distanza minima di 10 mm tra quest'ultima e la pentola.

SCALDABAGNO (BOILER)

La nostra linea include svariati modelli : i semplici boiler per la sola produzione di acqua calda, e i boiler combinati per la fornitura di acqua calda e il riscaldamento della cellula.

In caso di rischio di gelo, è necessario svuotare il boiler. I danni dovuti al gelo non sono coperti dalla garanzia e non è quindi ammesso alcun reclamo.

Boiler

Qui di seguito si illustrano le modalità di funzionamento di tale apparecchio. Non di meno, all'atto della consegna del camping-car, viene fornito all'acquirente uno specifico manuale per l'uso di questo apparecchio, nel quale possono essere trovati tutti i dettagli necessari per un uso appropriato del boiler.

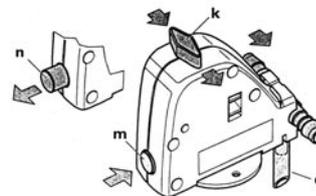
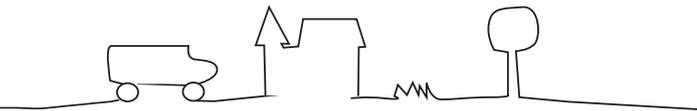
Fig. A

Fig. A

Dispositivo di comando

a = spia rossa « Guasto »
b = boiler « On » 50°C o 70°C
c = boiler « Off »

Valvola di sicurezza/scarico (FrostControl)

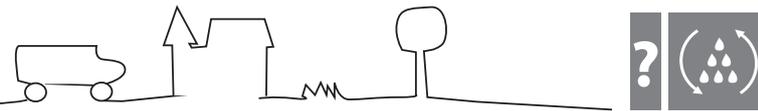
Il FrostControl è una valvola di sicurezza/svuotamento autonoma che funziona senza corrente. In caso di rischio di gelo, essa provvede a svuotare automaticamente il contenuto dello scaldabagno per mezzo di un tubo di scarico. In caso di sovrapressione all'interno del sistema, la valvola di sicurezza attiva una compensazione automatica di pressione a scatti.

k = commutatore rotante in posizione « Funzionamento »
m = tasto pressione in posizione « chiusa »
n = tasto pressione in posizione « scarico »
o = tubatura di scarico (traversa il pavimento del veicolo e sbocca all'esterno).

Chiusura della valvola di evacuazione :
controllare che il commutatore rotante sia in posizione « funzionamento » (posizione K), cioè parallelo all'allaccio dell'acqua.

Solo quando la valvola di evacuazione raggiunge una temperatura superiore a 7° C circa, questa può essere chiusa manualmente con il pulsante (posizione m), e lo scaldabagno riempito.

Chiudere la valvola di evacuazione azionando il pulsante. Il pulsante deve essere in posizione (m) « chiuso ».

Apertura automatica della valvola d'evacuazione :
In caso di temperatura inferiore a 3°C, la valvola si apre automaticamente e il pulsante salta (posizione n); l'acqua dello scaldabagno viene eliminata attraverso il tubo di scarico (o).

Apertura manuale della valvola di evacuazione :
Girare il commutatore rotativo di 180°: il pulsante salta (posizione n). L'acqua dello scaldabagno viene eliminata attraverso il tubo di scarico (o).

Per far sì che l'acqua venga eliminata in modo sicuro, il tubo di scarico (o) del FrostControl deve essere sempre mantenuta libera da sporcizia (neve che si scioglie, ghiaccio, foglie morte, ecc..). **La garanzia non copre i danni dovuti al gelo !**

■ Riempimento del boiler

Prima della prima messa in servizio del boiler e dopo ogni operazione di scarico, occorre :

Fig B :

1. Verificare se la valvola di sicurezza / di drenaggio (14) è chiusa.

2. Mettere in servizio la pompa dell'acqua (tramite l'interruttore generale o l'interruttore della pompa).

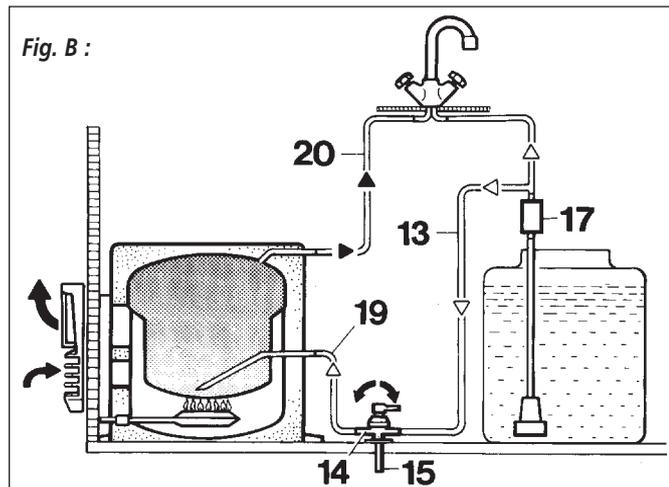
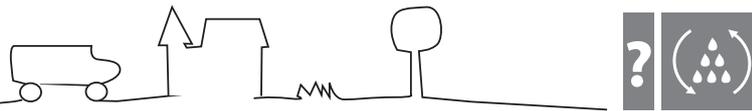
3. Aprire i rubinetti dell'acqua calda della sala da bagno o della cucina (posizione del rubinetto miscelatore o del regolatore a comando unico su « caldo ») fino al momento in cui il boiler si sia riempito d'acqua, tutta l'aria sia stata spurgata e l'acqua cominci a scorrere.

4. In seguito a una gelata, potrebbe verificarsi che il riempimento del boiler non avvenga regolarmente a causa della presenza di una otturazione provocata dal ghiaccio formatosi con l'acqua residua presente in esso. In tal caso, al fine di poter procedere al riempimento, occorre accendere il boiler (per un tempo massimo di 2 minuti). Per scongelare le tubature gelate, occorre riscaldarne lo spazio interno.

Fig. B :

■ Messa in servizio

⚠ **Attenzione :** Mai mettere in funzione il boiler senza acqua !

1. Ritirare il coperchio esterno del camino.
2. Aprire il rubinetto della bombola del gas e quello del condotto del gas.
3. Mettere in funzione il boiler agendo sul commutatore della figura (A) e regolandolo sulla temperatura voluta (b).
4. Se le condutture del gas sono piene d'aria, è necessario attendere un minuto prima che il gas arrivi al bruciatore. Se durante questa attesa l'apparecchio indica ÈPanneÈ (spia luminosa rossaÈ, ripetere la procedura di accensione dopo aver chiuso l'apparecchio.

Attendere 5 minuti prima di ricominciare.

■ Arresto

Arrestare il boiler per mezzo del pulsante di regolazione (c) fig. A p30. Posizionare il coperchio del comignolo. In caso di rischio di gelate, provvedere a svuotare il boiler.

Allorchè si prevede una lunga interruzione nell'uso dell'apparecchio, occorre chiudere il rubinetto a scatto rapido del tubo del gas. Chiudere anche il rubinetto della bombola.

■ Spia luminosa rossa di indicazione di « panne »

In presenza di un guasto, si accende la spia luminosa rossa. Le ragioni possono essere diverse : ad esempio, una mancanza di gas, una presenza d'aria nelle condutture del boiler, un difetto a livello di un elemento di sicurezza, ecc. Per sbloccare il guasto, occorre arrestare l'apparecchio e rimetterlo quindi in funzione dopo una attesa di almeno 5 minuti.

■ Svuotamento del boiler

*(vedere **Fig. B**)*

1. Interrompere l'alimentazione elettrica della pompa dell'acqua (tramite l'interruttore generale o l'interruttore della pompa).

2. Aprire i rubinetti dell'acqua calda della sala da bagno e della cucina.

3. Aprire la valvola di sicurezza/di scarica (14).

4. Il boiler si svuota allora all'esterno per mezzo della valvola di sicurezza (14). Verificare che tutta l'acqua sia fuoriuscita (10 o 14 litri in funzione del modello).

■ Manutenzione

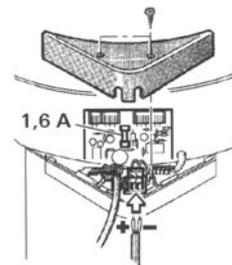
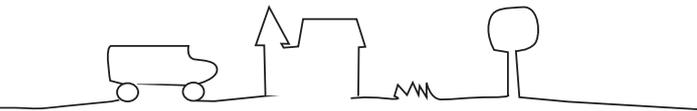
Per rimuovere il calcare dal boiler, è necessario utilizzare dell'aceto di vino o dell'acido formico che deve essere introdotto all'interno dell'apparecchio per mezzo della conduttura di entrata dell'acqua. Lasciare agire il prodotto e ripulire in seguito il boiler con molta cura utilizzando dell'acqua fresca. Per eliminare la presenza di germi nell'apparecchio, si raccomanda di usare il prodotto « Certisil ». Degli altri prodotti - e in particolare dei prodotti a base di cloro - **non sono indicati!**

Allo scopo di evitare la proliferazione di microorganismi, scaldare regolarmente il boiler ad una temperatura di 70°C.

⚠ **L'acqua del serbatoio non é potabile.**

L'impianto del gas deve essere controllato regolarmente da parte di personale qualificato. L'iniziativa di far eseguire i controlli deve essere presa dal proprietario del veicolo.

Fusibili

Il fusibile dell'apparecchio si trova sull'unità di comando elettronico dell'apparecchio.
Il fusibile deve essere sostituito solo con un fusibile di costruzione identica: 1,6 A (inerte).

COMBI TRUMA DIESEL

Un manuale d'utilizzo specifico per questo modello viene fornito con la cellula camper.

Descrizione del funzionamento

Il riscaldamento a gasolio Combi D è un riscaldamento ad aria calda attrezzato con uno scaldacqua integrato (capienza 10 litri). Il bruciatore funziona in associazione con una soffieria, che garantisce un perfetto funzionamento anche durante gli spostamenti.

- In **modalità invernale**,il riscaldamento permette di riscaldare l'abitacolo riscaldando anche l'acqua. La produzione di sola acqua calda è possibile in **modalità estiva**.

- In **modalità estiva**, l'acqua dello scaldacqua è portata a temperatura con il bruciatore a regime minimo. Una volta che la temperatura dell'acqua è raggiunta, il bruciatore si ferma.

- In **modalità invernale**, l'apparecchio sceglie automaticamente il livello di potenza necessario, in funzione della differenza tra la temperatura selezionata sul pannello di comando e la temperatura corrente. Quando lo scaldacqua è riempito, l'acqua è automaticamente scaldata. La temperatura dell'acqua dipende dalla modalità di funzionamento scelta e del livello di potenza di riscaldamento.

In caso di temperatura di circa 3°C sulla valvola di sicurezza/svuotamento Frost-Control, questa si apre e svuota lo scaldacqua.

Un kit d'altitudine supplementare è necessario per un funzionamento prolungato del riscaldamento ad altitudini tra 1500 e 2750 metri.

Alimentazione a carburante

Qualità del carburante:

Per funzionare, l'apparecchio di riscaldamento necessita di gasolio secondo DIN EN 590. Non è consentito l'uso di bio-gasolio.

Carburante a basse temperature:

Un adattamento alle temperature invernali viene effettuato automaticamente dalle raffinerie o anche dalle stazioni di servizio (gasolio invernale).

Possono sopraggiungere delle difficoltà con temperature al di sotto degli 0°C se il veicolo è ancora pieno di gasolio estivo.

Se, a temperature molto basse, non è disponibile il gasolio speciale, per esempio il gasolio invernale, sarà allora necessario mischiare del petrolio o della benzina a seconda delle indicazioni del costruttore del motore.

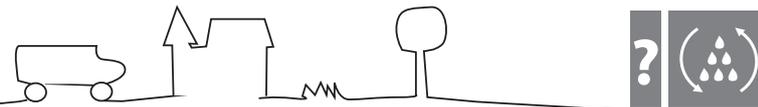
Temperatura:

0° C a -20° C   Gasolio invernale

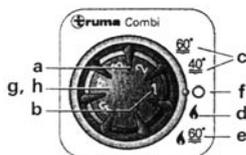
-20° C a -30° C   Gasolio polare/artico

Non è consentito mischiare olio usato!

Istruzioni d'uso

Prima del primo impiego, è assolutamente necessario sciacquare tutta l'alimentazione in acqua con acqua pulita. Quando non è in funzione, svuotare imperativamente lo

scaldacqua se si prevedono delle gelate! **Decliniamo ogni garanzia per qualsiasi danno causato dal gelo!**

I materiali dell'apparecchiatura a contatto con l'acqua non ne compromettono la potabilità.

Quadro di comando:

a = pulsante rotativo per la regolazione della temperatura (1-5)

b = LED verde acceso: « in funzione »
LED verde lampeggiante: la « temporizzazione dell'arresto » per la riduzione della temperatura dell'apparecchiatura è attiva.

c = Modalità di impiego estiva (temperatura dell'acqua 40°C o 60°C).

d = Modalità di impiego invernale (riscalda-mento senza controllo della temperatura dell'acqua o con un'installazione di acqua depurata).

e = Modalità di impiego invernale (riscaldamento con controllo della temperatura dell'acqua).

f = Interruttore rotativo « Off ».

g = LED giallo acceso: « fase di raggiungimento della temperatura dello scaldacqua ».

h = LED rosso acceso, LED rosso lampeggiante: « Guasto ».

LED sono visibili solo quando l'apparecchiatura è accesa.

Termostato di temperatura ambiente:

Per misurare la temperatura ambiente, nel veicolo è presente una sonda di temperatura ambiente esterna (i). La posizione di tale sonda è stabilita di volta in volta dal fabbricante del veicolo, in funzione del tipo di veicolo.

i = Sonda di temperatura ambiente.

La regolazione del termostato sul quadro di comando (1-5) deve essere determinata, di volta in volta, in funzione della necessità di calore e del tipo di veicolo. Per avere una temperatura ambiente media di circa 23°C, vi raccomandiamo di regolare il termostato all'incirca su 4.

Messa in funzione:

Per principio, il funzionamento del riscaldamento è sempre possibile, senza alcuna restrizione, che questo sia con o senza acqua.

Verificare che il condotto sia libero. Eliminare imperativamente eventuali ostruzioni.

Modalità estiva:
(solo scaldacqua)

Ruotare il commutatore rotativo sul quadro di comando in posizione (c – modalità estiva) 40°C o 60°C. Il LED verde (b) e il LED giallo (g) si accendono.

Una volta raggiunta la temperatura d'acqua selezionata (40°C o 60°C), il bruciatore si arresta e il LED giallo (g) si spegne.

Modalità di impiego invernale:

- Riscaldamento **con** temperatura d'acqua controllata.

Ruotare l'interruttore rotativo in posizione di f10unzionamento « e ».

Ruotare il pulsante rotativo (a) sulla posizione del termostato desiderata (1-5). Il LED verde (b) di funzionamento si accende e indica simultaneamente la posizione della temperatura ambiente selezionata. Il LED giallo (g) indica la fase di raggiungimento della temperatura dell'acqua.

L'apparecchio sceglie automaticamente il livello di potenza necessario, in funzione della differenza di temperatura tra la temperatura ambiente selezionata sul quadro di comando e la temperatura corrente. Quando viene raggiunta la temperatura ambiente pre-selezionata sul quadro di comando, il bruciatore torna al suo livello di potenza più basso e scalda l'acqua a 60°C. Il LED giallo (g) si spegne una volta raggiunta la temperatura dell'acqua.

La ventola dell'aria calda può continuare a girare per raffreddare l'apparecchiatura (temporizzazione dell'arresto).

- Riscaldamento **senza** temperatura d'acqua controllata.

Ruotare l'interruttore rotativo in posizione di funzionamento « d ».

Ruotare il pulsante rotativo (a) sulla posizione del termostato desiderata (1-5). Il LED verde (b) di funzionamento si accende e indica simultaneamente la posizione della temperatura ambiente selezionata. Il LED giallo (g – fase di raggiungimento della temperatura dell'acqua) si accende solo quando la temperatura dell'acqua è inferiore a 5°C.

L'apparecchiatura sceglie automaticamente il livello di potenza necessario, in funzione della differenza di temperatura tra la temperatura ambiente selezionata sul quadro di comando e la temperatura corrente. Quando la temperatura ambiente selezionata sul quadro di comando è stata raggiunta, il bruciatore si arresta. La ventola dell'aria calda continua a girare a basso regime finché la temperatura di soffiaggio (sull'apparecchiatura) è inferiore ai 40°C.

Quando lo scaldacqua è pieno, anche l'acqua è automaticamente riscaldata. La temperatura dell'acqua dipende dalla potenza di riscaldamento rilasciata e dalla durata di riscaldamento necessaria per raggiungere la temperatura ambiente desiderata.

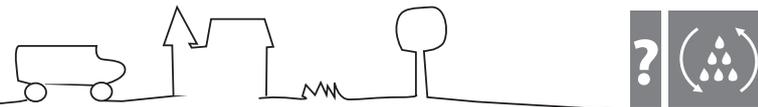
- Riscaldamento con installazione di acqua **distillata**.

Ruotare l'interruttore rotativo in posizione di funzionamento « d ».

Ruotare il pulsante rotativo (a) sulla posizione del termostato desiderata (1-5). Il LED verde (b) di funzionamento si illumina e indica simultaneamente la posizione della temperatura ambiente selezionata. Il LED giallo (g) si illumina solo quando la temperatura dall'apparecchiatura è inferiore a 5°C!

L'apparecchiatura sceglie automaticamente il livello di potenza necessario, in funzione della differenza di temperatura tra la temperatura ambiente selezionata sul quadro di comando e la temperatura corrente. Quando la temperatura ambiente selezionata sul pannello di comando è stata raggiunta, il bruciatore si arresta.

Spegnimento:

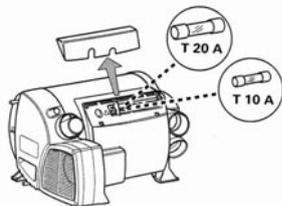
Spegnere il riscaldamento con il commutatore rotativo (posizione f). Il LED verde si spegne.

Se il led verde (b) lampeggia dopo la messa fuori tensione, significa che è attiva una temporizzazione dell'arresto per la riduzione della temperatura dell'apparecchiatura. Quest'ultima si conclude dopo pochi minuti e il led verde (b) si spegne.

Svuotare imperativamente lo scaldacqua se si prevedono delle gelate!

Fusibili:

I fusibili si trovano sulla parte elettronica sotto il coperchio di connessione. Sostituire i fusibili difettosi solo con fusibili di identica fabbricazione.

Fusibile dell'apparecchiatura:
10A - ad azione ritardata – (T 10A)

Fusibile del bruciatore:
20A - ad azione ritardata – 6,3 x 32 mm

■ Manutenzione

Usare obbligatoriamente pezzi Truma originali per ogni lavoro di manutenzione o riparazione.

Il serbatoio d'acqua impiegato è in acciaio per derrate alimentari.
Per proteggere l'apparecchiatura da una colonizzazione di microrganismi, biofilm, depositi e incrostazioni devono essere eliminati ricorrendo a metodi chimici. Per evitare di danneggiare l'apparecchiatura usare unicamente prodotti senza cloro.

All'occorrenza, riscaldare regolarmente l'acqua dello scaldacqua a 70°C per sostenere il metodo chimico di lotta contro i microrganismi nell'apparecchiatura.

Ruotare il commutatore rotativo sul quadro di comando in posizione (c – modalità estiva) 60°C. Il LED verde (b) e il LED giallo (g) si illuminano.

Se l'acqua dello scaldacqua ha raggiunto una temperatura di 60°C, il bruciatore si arresta e il LED giallo (g) si spegne. L'apparecchiatura deve restare accesa per almeno 30 minuti e non si deve prelevare acqua calda. Il calore residuo dello scambiatore termico scalda l'acqua fino a una temperatura di 70°C.

RISCALDAMENTO AD ARIA ALIMENTATO DA GASOLIO

Vengono usati per questo riscaldamento due prodotti di marca diversa.
L'alimentazione a gas-benzina del riscaldamento non consente più l'alimentazione una volta che il carburante è in "riserva" (spia sul pannello di bordo). Perciò, se si intende usare questo tipo di riscaldamento, fare il pieno di carburante prima che si accenda questa spia.

La messa in esercizio di questi sistemi di riscaldamento richiede un grosso consumo di corrente a 12 V si raccomanda l'utilizzo di questi ultimi durante la marcia. Tale operazione consentirà di avere la cellula preventivamente riscaldata al momento dell'arresto con un impatto ridotto sulla batteria o sul consumo di carburante.

É necessario spegnere l'elemento riscaldante a olio e attendere la fine del ciclo di estinzione (consumo dei residui e ventilazione degli scarichi) prima di effettuare il totale arresto elettronico dal quadro comandi.

WEBASTO A CONVEZIONE

Il funzionamento è assai semplice.

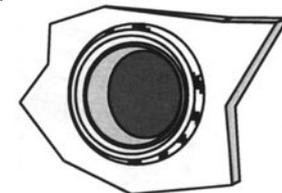
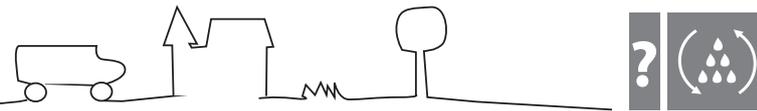
• Avvio tramite il pulsante qui sotto, situato di solito in prossimità del sedile anteriore.

Quando l'apparecchio è in funzione, una spia verde appare al centro del pulsante.
Regolarlo al massimo all'avvio e, quando si è raggiunta la temperatura desiderata, metterlo nella posizione desiderata (circa alla metà per una temperatura di 20°C). Mai impostare il riscaldamento alla potenza massima a causa dei rischi di sicurezza (surriscaldamento).

• Riportare il pulsante in posizione 0 per spegnere l'apparecchio.

Un sensore di temperatura è sistemato al livello del conducente sulla parete laterale.

Nel circuito di ventilazione, almeno due bocche non sono attrezzate di alette di regolazione. Non rimettere le valvole e non ostruire queste bocche d'aspirazione del riscaldamento.

Questi apparecchi sono programmati dal produttore Webasto per funzionare fino a 2000 m e con temperature esterne di – 40°C.

RISCALDAMENTO/SCALDABAGNO WEBASTO DUAL-TOP ALIMENTATO A GASOLIO

Di seguito, troverete un riepilogo del funzionamento del nuovo apparecchio. Per maggiori informazioni, fare riferimento alla nota del costruttore, reperibile all'interno del veicolo.

Istruzioni di manutenzione e sicurezza

Gli interventi in garanzia di questo apparecchio dovranno essere effettuati esclusivamente da officine autorizzate dal costruttore. I reclami in garanzia saranno accettati solo se sarà possibile verificare che il reclamante ha rispettato le istruzioni di manutenzione e di sicurezza.

Quando ci si trova nelle stazioni di servizio e si fa rifornimento di carburante, spegnere il riscaldamento per evitare il rischio di esplosioni.

Per evitare rischi di intossicazione e di asfissia, è bene non usare il riscaldamento in luoghi chiusi (ad esempio, i garage).

Per un funzionamento ottimale, è opportuno revisionare l'apparecchio ogni due anni, soprattutto se esso viene utilizzato per lunghi periodi e/o in ambienti con temperature estreme.

Con l'impianto di riscaldamento Dual-top RHA-100 occorre usare il carburante diesel/gasolio indicato dal costruttore del veicolo. Non è possibile usare il gasolio da riscaldamento di classe EL, L e il PME (biodiesel).

Non si conoscono inconvenienti legati all'utilizzo di additivi. Se il carburante viene prelevato dal deposito del veicolo, occorre rispettare le istruzioni del costruttore in merito agli additivi.
Se si sceglie di passare ad un carburante speciale per basse temperature, far funzionare il riscaldamento per circa 15 minuti per far sì che il sistema si riempia di nuovo carburante.
Per evitare il grippaggio delle parti meccaniche, far funzionare il riscaldamento per circa 10 minuti ogni quattro settimane.

Non pulire con un dispositivo di pulizia ad alta pressione.

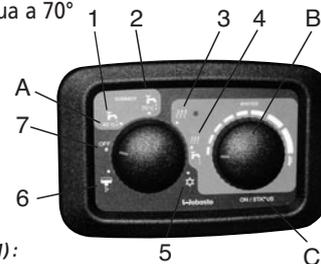
Occorre avere molto cura del veicolo e svuotare completamente lo scaldabagno e tutti i tubi dell'acqua in caso di gelo. La garanzia non copre i danni causati dal gelo!

Istruzioni per l'uso

Pannello di comando *(fig 1)*

Le modifiche delle messe a punto sul pannello di comando sono esaminate dopo un breve termine!

A = Selettore modalità.
B = Selettore temperatura interna.
C = Indicatore d'alimentazione / visualizzazione di codice d'errore (verde/rosso).

1 = Modalità estate, temperatura dell'acqua a 40°
2 = Modalità estate, temperatura dell'acqua a 70°
3 = Modalità inverno, solo riscaldamento
4 = Modalità inverno, riscaldamento e acqua calda sanitaria
5 = Modalità antigelo
6 = Svuotamento
7 = Off (arresto)

(Fig 1) :

■ Sonda di temperatura interna

All'interno del veicolo vi è una sonda di temperatura interna per la misurazione della temperatura ambiente.
L'ubicazione di tale rilevatore varia a seconda del tipo di veicolo e dell'arredo interno.

■ Funzionamento

Modalità estate (solo acqua calda sanitaria)

1. 1.Assicurarsi che lo scaldabagno sia pieno d'acqua.
2. 1.Portare il tasto (A) del pannello di controllo in modalità estate 40° C (1) o 70° C (2).

Quando il riscaldamento è messo sotto tensione, l'indicatore (C) del pannello di controllo diventa verde.
Si accenderà l'indicatore rosso sul selettore di modalità (A).

Quando l'acqua raggiunge la temperatura selezionata (40° C o 70° C), la combustione all'interno del riscaldamento si arresta.
Quando la temperatura interna scende al di sotto di un certo valore, la combustione viene riattivata.
Quando il riscaldamento è sotto tensione, l'indicatore (C) del pannello di controllo diventa verde.

Modalità inverno (riscaldamento senza richiesta di acqua calda sanitaria)

1. Portare il selettore di temperatura (B) del pannello di controllo al livello desiderato di temperatura ambiente.
2. Portare il selettore di modalità (A) del pannello di controllo in modalità inverno, solo riscaldamento (3).

Quando il riscaldamento è sotto tensione, l'indicatore (C) del pannello di controllo diventa verde.

Si accendono gli indicatori rossi dei selettori di modalità (A) e della temperatura interna (B).

Una volta raggiunta la temperatura interna selezionata, l'apparecchio attiva la modulazione. Il riscaldamento è regolato ad un livello di potenza che consente di mantenere una temperatura costante.

Se, per fattori ambientali, la temperatura interna è superiore alla temperatura selezionata, la combustione all'interno del riscaldamento si ferma.
Da notare che, anche se lo scaldabagno è pieno, l'acqua viene comunque riscaldata automaticamente e la sua temperatura può raggiungere gli 80° C, a seconda della potenza e della durata del riscaldamento.

Modalità inverno (riscaldamento con richiesta di acqua calda sanitaria)

1. Assicurarsi che lo scaldabagno sia pieno d'acqua.
2. Portare il selettore di temperatura (B) del pannello di controllo al livello di temperatura interna desiderato.
3. 1.Portare il selettore di modalità (A) del pannello di controllo sulla modalità inverno, riscaldamento e acqua calda (4).

L'indicatore (C) del pannello di controllo diventa verde quando il riscaldamento è messo sotto tensione.
Gli indicatori rossi dei selettori di modalità (A) e di temperatura interna (B) si accendono.

Il riscaldamento riduce progressivamente la propria potenza fino al raggiungimento della temperatura interna desiderata. Se tale temperatura è raggiunta quando l'acqua deve ancora essere riscaldata, il ventilatore di circolazione d'aria si ferma e l'acqua è riscaldata fino a che non raggiunge la temperatura di 70° C.

La temperatura dell'acqua può raggiungere gli 80° C, a seconda della potenza di riscaldamento necessaria per raggiungere la temperatura interna desiderata.

Segnale d'ASSENZA D'ACQUA:

Quando il selettore (A) del pannello di controllo è in modalità inverno, riscaldamento con produzione di acqua calda sanitaria (4), sul pannello di controllo comparirà un segnale di avviso se non vi è acqua nell'apparecchio di riscaldamento.
L'icona verde dell'icona riscaldamento senza produzione di acqua calda (3) inizierà a lampeggiare.

In tal caso, portare il tasto A del pannello di controllo in modalità inverno, riscaldamento senza produzione di acqua calda sanitaria (3).

GELO: Se vi è rischio di gelo, occorre svuotare il serbatoio dell'acqua sanitaria. I danni provocati dal gelo non sono coperti dalla garanzia.

Si prega di notare non c'è scarico automatico in caso di gelo con il DUAL TOP.

É previsto un dispositivo antigelo (previa riserva disponibile di gasolio ed elettricità).

RISCALDAMENTO/SCALDACQUA DUAL TOP RHA 102

Questo tipo di riscaldamento è previsto esclusivamente su alcuni dei nostri modelli specifici destinati all'Europa del Nord.

Un manuale d'uso specifico è fornito con la cellula. Vi preghiamo di consultarlo prima della messa in funzione dell'apparecchiatura.

Questo riscaldamento impiega carburante diesel o 230 V.

Modalità estiva (solo acqua calda)

Il riscaldamento è utilizzato per fornire acqua calda potabile. L'acqua è scaldata e mantenuta a una temperatura di 40°C o 70°C.

Il calore è prodotto da un bruciatore diesel o da un dispositivo di riscaldamento elettrico.

Se il bruciatore a combustione viene scelto come fonte di calore, il dispositivo seleziona automaticamente la regolazione del bruciatore.

L'acqua può essere riscaldata anche in modo elettrico attraverso un'alimentazione esterna di 230V.

Una sonda di temperatura regola la temperatura dell'acqua. In ragione delle variazioni delle condizioni di funzionamento e ambientali, sono possibili delle minime variazioni della temperatura dell'acqua.

La ventola dell'aria calda interna non è attivata.

Modalità invernale (solo riscaldamento)

SL'apparecchiatura di riscaldamento è utilizzata per fornire aria calda. Il calore è prodotto da un bruciatore diesel, un dispositivo di riscaldamento elettrico o una combinazione dei due.

Se il bruciatore a combustione viene scelto come fonte di calore, l'apparecchiatura modula automaticamente la regolazione del bruciatore tra 1500 W e 6000 W in funzione delle necessità (che dipendono dalla differenza tra la richiesta di temperatura e la temperatura interna corrente).

La quantità di calore è regolata per raggiungere rapidamente la temperatura interna pre-selezionata. Una debole potenza è allora sufficiente per mantenere la temperatura interna.

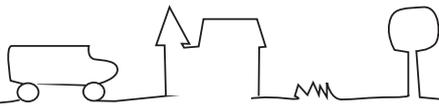
Modalità invernale (riscaldamento e acqua calda)

Il riscaldamento è utilizzato per riscaldare l'interno e fornire acqua calda. Il calore è prodotto da un bruciatore diesel.

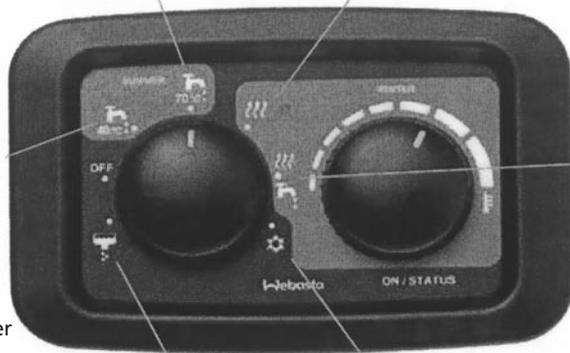
L'apparecchiatura modula automaticamente la regolazione del bruciatore tra 1500 W e 6000 W in funzione delle necessità (che dipendono dalla differenza tra la richiesta di temperatura e la temperatura interna corrente).

La quantità di calore è regolata per raggiungere rapidamente la temperatura interna pre-selezionata. Una debole potenza è allora sufficiente per mantenere la temperatura interna.

Una sonda di temperatura dell'acqua regola la temperatura dell'acqua, mentre una sonda di temperatura interna regola la temperatura interna.

In ragione delle variazioni delle condizioni di funzionamento e ambientali, sono possibili delle minime variazioni della temperatura dell'acqua.

Temperatura acqua calda sanitaria 70°C
Scegliete questa posizione per la produzione di acqua calda sanitaria fino a 70°C. Il riscaldamento resta disattivato.

Temperatura acqua calda sanitaria 40°C
Usate questa posizione per la produzione di acqua calda sanitaria fino a 40°C.
Il riscaldamento resta disattivato.

Svuotamento Scaldacqua sanitaria
ATTENZIONE – Se la pressione su questo pulsante viene esercitata per 5 secondi, lo scaldacqua si svuota interamente in modo automatico. Per arrestare il processo, dovete premere nuovamente questo pulsante per 5 secondi. Se queste istruzioni non vengono rispettate, l'apparecchiatura può entrare in modalità errore.

Solo riscaldamento
L'interno è riscaldato quando questa posizione è attivata. La produzione di acqua calda sanitaria è disattivata.
Usate il pulsante di destra per portare la temperatura interna al livello di comfort desiderato.

Riscaldamento e produzione di acqua calda sanitaria
Scegliete questa posizione per riscaldare l'interno dell'abitacolo e ottenere acqua calda sanitaria fino a 70°C.
Usate il pulsante di destra per portare la temperatura interna al livello di comfort desiderato.

Posizione Anti Gelo
Selezionate questa posizione quando il veicolo si trova all'esterno con temperature al di sotto dei 6 e la funzione riscaldamento è disattivata.
La posizione anti gelo impedisce all'acqua sanitaria di gelare qualunque sia la temperatura esterna.

Attenzione: in assenza di corrente non può essere eseguito lo spurgo.

RISCALDAMENTO EBERSPACHER

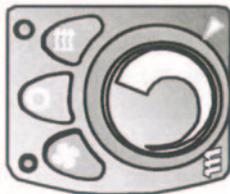
Messa in circuito

All'atto della messa in circuito, la spia che si trova sul dispositivo di comando si accende. La matita di preriscaldamento viene messa in circuito ed il ventilatore si mette in moto a bassa velocità.

Da verificare

Se, in seguito ad un precedente riscaldamento, rimane ancora troppo calore residuo all'interno dello scambiatore termico, all'inizio funziona solo il ventilatore (aria fredda). Una volta eliminato il calore residuo, il riscaldamento si avvia.

Avviamento dell'Airtronic

Il trasporto di combustibile incomincia dopo 60 secondi circa e la miscela aria-combustibile si accende dentro la camera di combustione.
Quando il sensore combi (sensore della fiamma) individua la fiamma, la matita di preriscaldamento viene messa fuori circuito dopo 60 secondi circa.
Dopo altri 120 secondi, il riscaldamento raggiunge il livello di regolazione « POWER » (quantità massima di combustibile e velocità massima del ventilatore).

Selezione della temperatura mediante il dispositivo di comando

La temperatura interna verrà preselezionata mediante il pulsante girevole di regolazione : sarà compresa tra +10 et +30°C in funzione dell'apparecchio selezionato, dello spazio da riscaldare e della temperatura esterna.
La regolazione del pulsante da selezionare costituisce un valore sperimentale.

Regolazione durante il riscaldamento

La temperatura ambiente e quella dell'aria calda aspirata viene costantemente misurata durante il riscaldamento. Se la temperatura è superiore a quella preselezionata sul dispositivo di comando, viene lanciata la regolazione. Sono previsti 4 livelli di regolazione in modo da consentire un adeguamento preciso del flusso di calore al fabbisogno termico.
La velocità del ventilatore e la quantità di combustibile corrispondono al rispettivo livello di regolazione. Qualora la temperatura regolata venisse superata anche in presenza del più basso livello di regolazione, l'apparecchio si sposterà su « ARRESTO » mentre il ventilatore continuerà a funzionare per inerzia per 4 minuti, allo scopo di garantire il raffreddamento. In seguito, fino al riavviamento, il ventilatore funzionerà a velocità minima (servizio aria in circolo) o verrà messo fuori circuito (servizio aria fresca).

■ Funzionamento del ventilatore

Con funzione ventilatore, l'invertitore « Riscaldamento/Ventilazione » va azionato per primo, prima di mettere in moto il riscaldamento.

■ Messa fuori circuito

Quando viene messo fuori circuito il riscaldamento, la spia si spegne ed il trasporto del combustibile viene messo fuori circuito.
Per raffreddare, il ventilatore funziona per inerzia per 4 minuti circa. Per la pulizia, la matita di preriscaldamento viene messa in circuito per 40 secondi circa durante il funzionamento per inerzia del ventilatore.

Caso particolare
Qualora, prima della messa in circuito, non si fosse ancora verificato un trasporto di combustibile o qualora il riscaldamento fosse regolato su ARRESTO, il riscaldamento verrà fermato senza funzionamento per inerzia.

■ Riscaldamento ad alta quota

Per il riscaldamento ad alta quota, tenere conto dei seguenti elementi :

• Riscaldamento fino a 2000 m :
  - *possibilità di riscaldamento illimitato.*

• Riscaldamento ad altezza superiore a 2000 m :
  - *In caso di breve soggiorno (ad es. valico di un passo o pausa), teoricamente il riscaldamento è possibile.*
  - *In caso di soggiorno prolungato (ad es. campeggio invernale), non è possibile riscaldare*.

■ Istruzioni per la manutenzione

• Far funzionare il riscaldamento anche al di fuori del periodo invernale, una volta al mese, per 10 minuti.

• Prima del periodo di riscaldamento, fare una prova di funzionamento dell'apparecchio . In caso di forte sprigionamento prolungato di fumo o di rumore insolito del bruciatore, oppure in presenza di un forte odore di carburante o di un surriscaldamento dei pezzi elettrici/elettronici, il riscaldamento va messo fuori circuito e fuori servizio togliendo il fusibile. In tal caso, rimettere in moto solo previo controllo effettuato da personale specializzato e formato da Eberspächer.

• Dopo un fermo prolungato, verificare le aperture del condotto dell'aria di combustione e il tubo di scappamento e pulirli se necessario !

IMPIANTO DEL GAS

Alimentazione degli apparecchi

- Verificare che i rubinetti dei diversi apparecchi a gas siano chiusi.
- Aprire la bombola del gas.
- Aprire quindi i rubinetti di alimentazione di ogni singolo apparecchio.
- Procedere all'accensione dei diversi apparecchi.
- L'accensione può richiedere un certo tempo in funzione dell'aria da spurgare contenuta nelle condutture.

Ogni singolo apparecchio è munito di un dispositivo di sicurezza che provvede ad interrompere l'alimentazione del gas in caso di estinzione accidentale della fiamma.

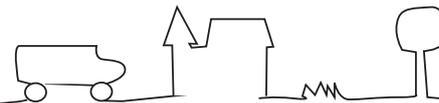
- Chiusura dei circuiti : procedere in ordine inverso rispetto alla procedura di apertura degli stessi.

Raccomandazioni

⚠ Tutti gli apparecchi funzionano a gas e non devono quindi essere utilizzati se non quando il **veicolo è all'arresto**. (Veicolo in sosta).
Prima di un qualsiasi tragitto, verificare che la o le bombole siano state chiuse bene.
La ventilazione di sicurezza non deve in alcun caso essere ostruita, anche parzialmente.
Gli apparecchi di riscaldamento a fiamma nuda non devono essere utilizzati per riscaldare l'abitacolo.

Prima di far funzionare il frigorifero e il boiler, accertarsi che le griglie esterne non si trovino ad essere ostruite dalle protezioni eventualmente installate in precedenza.
Le griglie non sono fornite con il camper ma sono disponibili come post-equipaggiamento presso il distributore. (Opzionale).

ATTENZIONE

Non lasciare mai in funzione apparecchi a gas
durante il rifornimento di carburante.

IMPIANTO DEL ACQUA

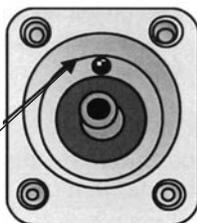
Il camping-car è munito :
- di un serbatoio per l'acqua chiara ;
- di un serbatoio per le acque grigie. (2 su certi modelli).

Riempimento

Standard :

Il rifornimento di acqua pulita si effettua tramite un orifizio di riempimento provvisto di tappo a chiave, posizionato all'esterno della cellula ed indicato da un pittogramma.

Doppio :

Uno dei nostri modelli è equipaggiato con riempimento classico all'interno dell'abitacolo, a livello del blocco cucina, e di un altro specifico all'esterno della cellula. Il riempimento si effettua a pressione domestica (2,5 - 3 bar) con un adattatore particolare da posizionare all'estremità del tubo di arrivo dell'acqua. Prima del rifornimento, occorre togliere il tappo di chiusura con una chiave specifica da appoggiare sulla parte colorata dell'orifizio.

Se sul pannello di controllo è in modalità riempimento.
Un led si illuminerà per indicare che il serbatoio è praticamente pieno e che è preferibile interrompere il riempimento.

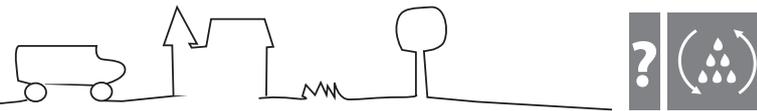
Alimentazione interna

L'alimentazione d'acqua avviene per mezzo di una pompa elettrica da 12 V.
Per la messa in pressione del circuito, procedere come segue :
- Verificare che tutti i rubinetti e tutti i miscelatori siano chiusi (acqua fredda e acqua calda).
- Mettere in moto la pompa da 12 V azionandone l'interruttore che si trova sul quadro di controllo elettrico.
- Spurgare i circuiti dell'acqua fredda e dell'acqua calda a livello di ogni singolo rubinetto o miscelatore.
- A questo punto, l'impianto è in condizione di funzionare.

Uno spurgo difettoso (presenza residua d'aria) può impedire il funzionamento del boiler.

Serbatoio dell'acqua chiara

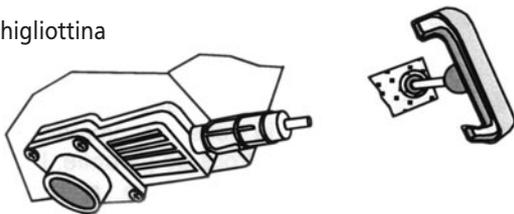
Durante i viaggi, non attendere mai di essere quasi a secco prima di procedere ad un riapprovvigionamento. Per fare il pieno d'acqua pulita, è opportuno approfittare, ad esempio, della sosta per un pieno di carburante. Certi parcheggi dispongono di un rubinetto, ma in tutti casi occorre essere discreti e diplomatici. D'altra parte, in un numero sempre crescente di comuni vengono proposti dei punti di rifornimento specifici tramite delle stazioni specializzate (EURO-RELAIS ad esempio).

⚠ **L'acqua contenuta nel serbatoio non è potabile**

■ Acque grigie

Non smaltire in luoghi non idonei.
Una cateratta a ghigliottina consente lo svuotamento rapido del serbatoio.

Simbolo di riferimento della valvola sulla carrozzeria

Maniglia (tirare a sé per aprire)

Valvola a ghigliottina

■ Isolamento

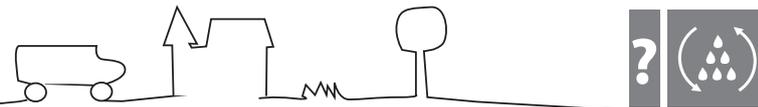
Alcuni nostri modelli sono dotati di un isolamento specifico del serbatoio delle acque grigie, essendo quest'ultimo ubicato sotto il telaio del veicolo.

ATTENZIONE :

All'avvicinarsi della stagione invernale, qualora il veicolo non sia riscaldato, è assolutamente necessario svuotare tutti i circuiti dell'acqua chiara, delle acque grigie e del boiler al fine di evitare le possibili deteriorazioni che non possono essere coperte dalla garanzia.

■ Pompa ad acqua

Per i modelli di pompa (Shurflo), nel periodo invernale occorre procedere allo spurgo completo del serbatoio. Tale operazione viene effettuata aprendo il rubinetto di spurgo oppure tutti i rubinetti e facendo funzionare la pompa (15 minuti in funzione e 15 minuti in arresto), fino a svuotare il serbatoio.

In seguito, scollegare i tubi di arrivo e di uscita della pompa dopo essersi muniti di un recipiente. Mettere la pompa in funzione per far evacuare tutta l'acqua residua. Durante il periodo invernale non bisogna ricollegare i tubi e occorre lasciar i rubinetti aperti per evitare problemi di gelo.

■ PRESA DI ALIMENTAZIONE A 230 V

Sul lato destro o sinistro del camping-car si trova una presa CEE a 230 V (2 poli + la terra) che permette di raccordarsi alla alimentazione esterna della rete. Per accedere a tale presa, sollevarne il coperchio di protezione e introdurvi l'apposita spina normalizzata (a protezione differenziale).

■ Presa interna a 230 V

Il locale di soggiorno è munito di una o più prese a 230 V.

■ Protezione a 230 V

Un interruttore assicura la protezione in 230 V del vostro autocaravan, in funzione dei modelli, si trova all'interno dell'appendiabiti, nella cassapanca o nel mobile basso del locale soggiorno.

Per mettere la corrente, accendere l'ordine in su. (posizione I).

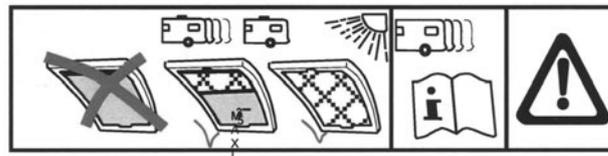
■ OBLO PANORAMICO/FINESTRE

■ Precauzioni per la pulizia

- Chiudere completamente le finestre prima di mettere in moto il veicolo (verificarne la perfetta chiusura).
- Non lasciare il veicolo incustodito con le finestre aperte.
- Non aprire i lucernari con vento forte o pioggia.
- Prima di aprire l'oblo, togliere la neve, il ghiaccio o eventuali incrostazioni .
- In caso di radiazioni solari, l'occultante del oblo/i dovrà essere chiuso **per due terzi al massimo.**
- In caso di danni, rivolgersi ad un'officina autorizzata.

Il vetro acrilico del oblo panoramico, come quello degli oblò della cellula, deve essere pulito esclusivamente con acqua saponata o con prodotti speciali per vetro acrilico.

Lievi scalfitture e alcuni tipi di macchie opache potranno essere attenuati utilizzando polish e uno straccio morbido.
Pulire le mantovane unicamente con acqua insaponata. Il mancato rispetto delle istruzioni sopra citate provoca l'annullamento automatico della garanzia. L'utilizzo di altri tipi di prodotto danneggerebbe seriamente il vetro acrilico (causando deterioramento, crepe...).

Un adesivo posizionato sul lucernario rammenta il corretto utilizzo dello stesso e della rispettiva tapparella.

LETTI

In mansarda

Abbassare lo sportello girevole in posizione orizzontale, se il modello di camping-car utilizzato ne dispone.
Non dimenticare, rimettendosi in viaggio, di provvedere a risollevarlo al fine di aumentare lo spazio di guida.

Sulla dinette

- Posizionare il tavolo tra due divani o davanti al divano, a seconda del modello.
- Installare le estensioni dei letti (se esistono) installandole all'estremità della cassapanche. Tali estensioni sono a scorrimento.
- Infine disporre i vari cuscini: sedute, schienali e altri cuscini complementari.
- Su alcuni modelli, i cuscini complementari sono disponibili come opzioni (da verificare con i nostri distributori).

Cuccette

Quando le cuccette superiori o i letti sono utilizzati da bambini, in particolare minori di 6 anni, porre particolare attenzione ai rischi di caduta e prendere tutte le precauzioni necessarie per garantire la massima sicurezza.

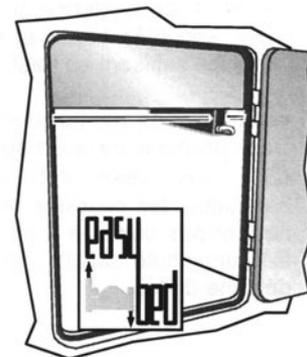
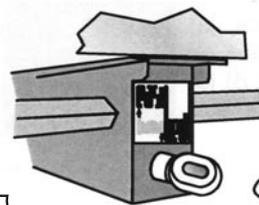
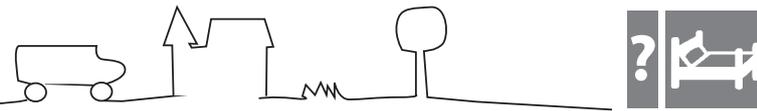
Alcuni modelli dispongono di rete/i anticaduta la cui installazione deve avvenire sotto la propria responsabilità.

Questa norma è riportata su di un'etichetta.

Ne convient pas aux enfants de moins de 6 ans, sans surveillance.
Do not suit to children under 6 years old without surveillance.
Nicht geeignet für kinder unter 6 jahre alt ohne aufsicht.
Non adatto ai bambini di meno di 6 anni non accompagnati.
No recomandable para niños memores de 6 años sin la supervision de un adulto.
Niet geschikt voor kinderen onder de 6 jaar zonder toezicht.
Ikke tilràdeligt til born under 6 âr uden cpsyn.

Letto posteriore

A seconda dei modelli, esistono due possibilità :

1) regolazione elettrica: un pulsante di comando che permette di modificare l'altezza del letto è posizionato sotto il letto stesso, all'interno del cassone del letto.

2) regolazione manuale: alcuni modelli dispongono di questo tipo di regolazione, che si effettua sollevando il materasso e posizionando il nottolino di regolazione all'altezza prescelta. Una linguetta di sicurezza fa sì che il nottolino rimanga in posizione (non dimenticare di posizionarlo. In caso contrario, si declina qualsiasi responsabilità per eventuali incidenti derivanti da tale dimenticanza).

■ Letto centrale elettrico

Su alcuni modelli abbiamo una zona notte con letto centrale, comandato elettricamente. Presenta le seguenti caratteristiche :

• dal punto di vista della sicurezza :

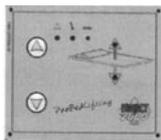
- è trattenuto nella parte superiore da un "blocco" tipo cintura di sicurezza, che deve essere sbloccato per permettere il movimento del letto ;
- un sistema a chiave da sganciare per permettere il funzionamento del letto ;

Per poter utilizzare il letto, questi due elementi devono essere attivati.

- In alto e in basso sono stati posizionati dei fermi di sicurezza, per lasciare uno spazio sufficiente sopra e sotto.

• dal punto di vista funzionale :

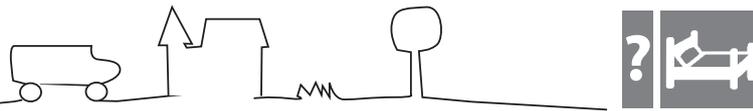
Due posizioni di riposo :

⚠ Accertarsi che: a) la tavola, la panchetta e i cuscini siano ben posizionati e non costitui-scano ostacolo al posizionamento del letto. b) la rete anti-caduta del letto dovrà essere stata in precedenza staccata dal tetto.

1) Intermedia:
- discesa del letto in due riprese fino a metà percorso in "automatico" con una semplice pressione sul pulsante di comando.

In questa posizione intermedia è possibile coricarsi sul letto accedendovi con la scaletta, ma è anche possibile coricarsi nella parte inferiore utilizzando la dinette.

2) Bassa: La posizione bassa è raggiungibile dalla posizione intermedia praticando quanto segue:

- esercitare manualmente una pressione costante sul pulsante di comando fino all'arresto di fine corsa. In questa posizione, il posto letto è accessibile senza scaletta ma non è possibile usufruire della dinette inferiore. Per riportare il letto in posizione giorno (al tetto), operare in 3 fasi; le prime due in "automatico", con una semplice pressione sul pulsante di comando, l'ultima in "manuale" per arrivare alla posizione di arresto, mantenendo premuto il pulsante di comando. La manovra è l'esatto contrario dell'operazione di discesa del letto.

NB : il massimo peso ammesso per il letto mobile è di 140 cm : 230 kg per il letto centrale elettrico e di 120 cm : 150 kg per il letto centrale manuale. Una manovella, fornita in dotazione, permette di azionare il sistema in caso di completa mancanza di energia elettrica.

■ Un consiglio

Per tutte queste manipolazioni, non esitare a richiedere al concessionario di farne una dimostrazione al momento della consegna del camping-car.

È UNO SPECIALISTA !

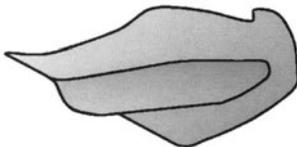
Per sistemare un dato elemento, non forzare mai su di esso.

Si consiglia l'uso di sacchi per letto di tipo Polydon che comprendono un lenzuolo-fodera e una coperta di dimensioni perfettamente adatte alla cuccetta in mansarda.

Assicurarsi che il contatto di fine corsa posto in alto scatti senza essere ostacolato dalle coperture o altro.

In caso di malfunzionamento del sistema, il letto potrà essere regolato o manovrato con una manovella.

Sul lato sinistro una borchia nasconde il foro di accesso al meccanismo.

Manovella

■ SUPPORTO TAVOLO A SCORRIMENTO ELETTRICO

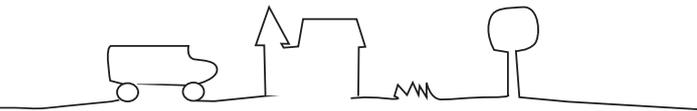
Alcuni nostri modelli sono equipaggiati con un supporto tavolo a scorrimento elettrico.

Per ragioni di sicurezza, questo supporto sarà operativo solo dopo che sia stato messo sotto tensione facendo fare alla chiave un quarto di giro verso destra.

Se il supporto non serve, per renderlo inutilizzabile è sufficiente togliere la chiave (in modo che i bambini non ci possano giocare).

Il tasto situato sopra la chiave serve per abbassare o alzare il tavolo.

Per maggiore sicurezza, in particolare con i bambini, il sistema è dotato di dispositivo anti-inceppamento.
In caso di resistenza il sistema si blocca.
Lo sbloccaggio avviene tramite un tasto di manovra, che va azionato in senso inverso al movimento che ha causato il blocco.

Se per delle ragioni specifiche, occorre sostituire il supporto, l'installatore dovrà effettuare alcune regolazioni prima dell'utilizzo.

WC CHIMICO MODELLO C250

Attenzione alla pressione dell'aria in caso di apertura del coperchio della cassetta del WC, soprattutto quando viaggiate in montagna. In tal caso, aprite con il coperchio della tazza del WC chiuso.
Troverete di seguito una sintetica descrizione dell'impiego di questa apparecchiatura. Una documentazione specifica viene fornita con il camper.

La toilette si compone di due parti: una parte fissa montata in modo definitivo e un serbatoio delle acque di scarico accessibile dall'esterno. Il serbatoio delle acque di scarico amovibile è posto sotto la tazza e può essere estratto attraverso un portello situato all'esterno del camper.

Messa in funzione

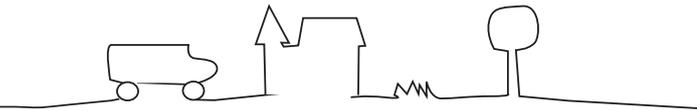
1. Aprite il portello d'accesso situato all'esterno del vostro camper.
2. Togliete il serbatoio delle acque di scarico tirando il chiavistello di sicurezza (che fissa il serbatoio in sede) verso l'alto.
3. Tirate il serbatoio delle acque di scarico verso l'esterno fino all'arresto. Inclinatelo leggermente ed estraetelo completamente.
4. Mettete il serbatoio delle acque di scarico in perpendicolare e girate verso l'alto il braccio di scarico orientabile. Il braccio di scarico consente di svuotare il serbatoio con facilità e in modo igienico.
5. Togliete il tappo (con il dosatore all'interno) dal braccio di scarico e versate la quantità adeguata di additivo sanitario Thetford (seguite le indicazioni sull'etichetta) nel serbatoio delle acque di scarico. Questo prodotto consente di evitare gli odori sgradevoli e assicura la pulizia esterna del serbatoio delle acque di scarico. Aggiungete in seguito circa 2 litri d'acqua in modo da ricoprire interamente il fondo del serbatoio.

Nota: non aggiungete mai additivo sanitario direttamente dalla valvola o dalla tazza, questo potrebbe danneggiare la guarnizione a labbro del serbatoio delle acque di scarico. Versate sempre il prodotto dal braccio di scarico.

6. Riposizionate il serbatoio delle acque di scarico nella sua posizione iniziale attraverso il portello d'accesso. Assicuratevi che il serbatoio delle acque di scarico sia ben immobilizzato con il chiavistello di sicurezza. Richiudete il portello d'accesso e chiudetelo a chiave.

Uso della toilette (standard)

Con il coperchio chiuso, fate ruotare la tazza nella posizione desiderata con le due mani.

Per attivare il pannello di comando, premete una volta il pulsante dello sciacquone. Lo schermo del pannello di comando resta attivato per 5 minuti circa. Fate scendere dell'acqua nella tazza schiacciando una nuova volta brevemente sul pulsante dello sciacquone.

Potete usare la toilette con la valvola aperta o chiusa. Per aprire la valvola, fate scorrere sul lato la manopola di apertura situata sotto la tazza. Dopo l'uso, aprite la valvola (se è sempre chiusa) e sciacquate la toilette premendo il pulsante dello sciacquone per qualche secondo (se necessario, riattivate il pannello di comando). Dopo l'uso, chiudete la valvola.

Avvertenza importante! Se la vostra toilette possiede un serbatoio d'acqua pulita, assicuratevi che questo serbatoio non sia troppo pieno quando viaggiate. Allo stesso modo, durante i viaggi, la tazza non deve contenere acqua. Il non rispetto di questa avvertenza potrebbe provocare dei danni dovuti all'acqua nel vostro camper.

■ Scarico

Il serbatoio delle acque di scarico ha una capacità di 18 litri: apprestatevi a svuotarlo quando la spia rossa posizionata sul pannello di comando della toilette si illumina. Questa spia rossa si accende quando il serbatoio delle acque di scarico può contenere solo 2 ulteriori litri, che corrispondono a 2 o 3 utilizzi.

Verificate che la valvola sia chiusa. Aprite il portello d'accesso situato all'esterno del veicolo. Tirate il chiavistello di sicurezza verso l'alto e togliete il serbatoio delle acque di scarico.

Posizionate il serbatoio delle acque di scarico in perpendicolare (manopola per l'estrazione in alto, rotelle in basso). Fate scorrere la manopola sul lato (verso la parte anteriore del serbatoio) fino a che sia libera dalla posizione di bloccaggio.

Tirate la manopola verso l'alto e trascinate sulle rotelle il serbatoio delle acque di scarico verso un'area di scarico autorizzata.

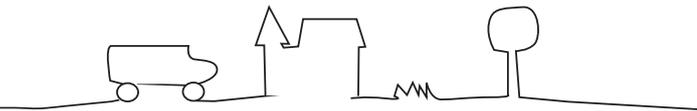
Spingete sulla manopola per rimetterla in posizione di bloccaggio. Girate il braccio di scarico verso l'alto e togliete il tappo. Tenete il serbatoio delle acque di scarico in modo da poter azionare il tasto-pulsante di presa d'aria con il pollice durante lo svuotamento. Per evitare schizzi, premete il tasto-pulsante di presa d'aria durante lo svuotamento. Quando il serbatoio è vuoto, sciacquatelo accuratamente con acqua pulita. Pulite anche la valvola con dell'acqua.

Avvertenza! Evitate di scuotere troppo forte il serbatoio e di usare sistemi di pulizia con acqua ad alta pressione. Questo potrebbe danneggiare l'interno del serbatoio.

Annotazione: Premete il tasto-pulsante di presa d'aria solo quando il braccio orientabile è diretto verso il basso! Se necessario, preparate la toilette in modo da poterla usare nuovamente. Fate scorrere il serbatoio delle acque di scarico nella toilette e poi chiudete il portello d'accesso.

■ Pulizia e manutenzione

La toilette deve essere pulita e curata regolarmente, in funzione della frequenza d'utilizzo.

Annotazione: non usate mai candeggina, aceto o altri prodotti detergenti potenti che contengono queste sostanze. Rischiereste di danneggiare in modo definitivo le guarnizioni e altre parti della vostra toilette.

Tazza:

- Versate qualche goccia di detergente per bagni Thetford nella toilette.
- Sciacquate la tazza con acqua e lavate il resto con un panno umido.
- Pulite il sedile e il coperchio. Il sedile e il coperchio si sollevano facilmente.
- Per assicurare l'igiene della vostra toilette e impedire la formazione di depositi nella tazza, versate una quantità adeguata di prodotto Aqua Rinse nel serbatoio d'acqua pulita della vostra toilette (all'occorrenza).

Un consiglio! Per ottenere una toilette splendente, asciugatela con un panno asciutto e morbido dopo il lavaggio.

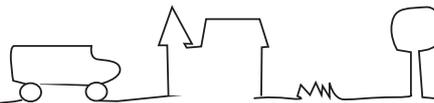
■ Impiego a basse temperature

Se la vostra toilette a cassetta Thetford si trova in un luogo riscaldato, potete usarla normalmente anche a basse temperature. In caso contrario, rischia di gelare. Vi consigliamo allora di svuotare la toilette seguendo le istruzioni riportate alla voce «Rimessaggio». È sconsigliato usare prodotti antigelo come quelli usati nei radiatori delle automobili poiché nuocciono all'ambiente.

■ Rimessaggio

È importante seguire le seguenti istruzioni se pensate di non usare la toilette Thetford per un lungo periodo (stagione invernale).

- Attivate il pannello di comando premendo il pulsante dello sciacquone. Aprite la valvola e premete il pulsante dello sciacquone fino a quando l'acqua non smette di scendere nella tazza. Richiudete la valvola. Aprite il portello d'accesso situato all'esterno del camper e svuotate il serbatoio delle acque di scarico in un'area di scarico autorizzata. Seguite le istruzioni di pulizia e manutenzione. Per fare in modo che il serbatoio delle acque di scarico possa asciugare velocemente, non rimettete il tappo in sede sul braccio di scarico del serbatoio.

Manovra dei sedili girevoli della cabina di guida

Alcune configurazioni comportano sedili girevoli nella cabina, che consentono di creare un confortevole locale di soggiorno anteriore.

Per questa ragione, la manovra di rotazione del sedile del conducente potrà necessitare in qualche caso di sbloccare il freno di stazionamento per facilitare l'approntamento del salone

Per garantire la sicurezza dei passeggeri e del veicolo, occorre accertarsi, prima di effettuare tale operazione, che non vi siano problemi.

Per far cio' :

1) Operare a motore spento.
2) Procedere a tale manovra solo su un suolo perfettamente orizzontale.
3) Bloccare le ruole del veicolo con apposite zeppe e mettere il veicolo in prima.
4) Solo dopo aver effettuato tali operazioni, potrete allentare il freno a mano, procedere alla rotazione del sedile e stringere, subito dopo, di nuovo il freno a mano, rimettendo in folle il veicolo.

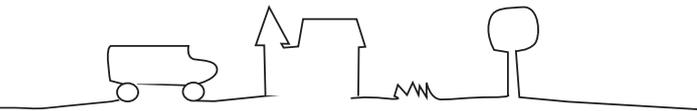
■ Ventilazione / Aerazione

La cellula del camper è dotata di un sistema di areazione di sicurezza conforme alla normativa vigente. Queste grate, normalmente disposte al di sotto del frigorifero, sotto la mobilia all'interno del vano porta bombole, nonché nei gradini della porta della cellula non devono essere mai ostruite.
Per motivi di sicurezza è indispensabile che la pulizia di queste prese sia effettuata almeno una volta all'anno (getto d'aria e spazzolatura dall'esterno).

■ Estintore

L'abitacolo del camper è dotato di un estintore omologato.
È bene mantenere questo dispositivo in condizioni di funzionamento e rispettare i controlli ai quali deve essere sottoposto per essere sempre in buono stato.
I controlli sono a scelta e a carico del proprietario del camper.

■ Uscita di emergenza

Gli accessi alle uscite di emergenza (finestre, porta della cellula) devono essere costantemente liberi da qualsiasi ostacolo.
Le uscite di emergenza devono avere uno sbocco verso l'esterno o scorrere orizzontalmente e lasciare un'apertura minima di 450 mm. in tutte le direzioni. (EW 1646.1).

PRECAUZIONI E CONSIGLI

Per la guida invernale e più particolarmente sulle strade innevate, con un camping-car occorre adottare le stesse regole che con una autovettura leggera, vale a dire una guida regolare senza brusche accelerazioni nè brusche frenate.
In ogni modo, un camping-car ha tendenza a tenere la strada meglio di una automobile per la semplice ragione che è più pesante e che quindi aderisce meglio alla strada. Un camping-car perderà quindi aderenza più tardi rispetto ad un auto, ma, quando ciò avviene, il fenomeno sarà molto più difficile da controllare. Si impone quindi la PRUDENZA.

In caso di neve abbondante, è indispensabile procedere all'installazione delle catene. Tuttavia, prima di andare per la prima volta sulla neve, è meglio attenersi ad un saggio consiglio : procedere al montaggio delle catene in tutta tranquillità prima di partire. L'operazione risulterà molto più facile di quanto non sia possibile effettuarla a destinazione, quando spesso ci si trova sotto la neve.

Nella zona giorno, in periodo di utilizzazione invernale, i problemi più importanti da risolvere sono legati al fenomeno della condensa.
Per evitare la formazione della condensa, esiste un solo metodo sicuro : AERARE. A tal fine, è quindi assolutamente necessario evitare che i circuiti di aerazione superiore ed inferiore del camping-car possano otturarsi.

Per assicurarsi un confort durante la stagione invernale, un altro punto importante da considerare è il serbatoio delle acque grigie, il quale non deve mai gelare e in cui occorre quindi aggiungere sia un liquido antigelo, sia del sale o anche dell'alcool. Tale misure abbassano infatti il punto di congelamento dell'acqua.

NB:
Uno scaldino opzionale potrà essere installato dal rivenditore.

■ Pulizia esterna

Per la pulizia della carrozzeria, non utilizzare mai dei sistemi a rulli, poiché si rischia di deteriorare o rompere i sistemi di aerazione del camper.

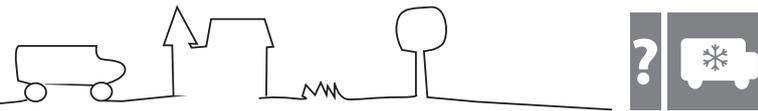
■ Pulizia interna

Non usare spugne abrasive per pulire l'arredo, poiché si tratta di un rivestimento tipo "carta".

⚠ È ovviamente strettamente proibito l'uso di carta adesiva.

Per il pavimento, è opportuno evitare la presenza di sabbia che, essendo abrasiva, potrebbe deteriorare la superficie di rivestimento. Di conseguenza, è meglio evitare a qualsiasi costo l'arrivo di sabbia all'interno del locale di soggiorno.
Per pulire il pavimento, non utilizzare delle grandi quantità d'acqua in quanto si rischia così di alterare la durata del locale di soggiorno (in cui sono presenti delle strutture in legno).

La pulizia degli oblò panoramici e delle finestre va effettuata **esclusivamente con acqua saponata e spugna (in nessun caso utilizzare altri metodi di pulizia, cfr. cap. V).**

Per quanto riguarda cuscini, tende, ecc., è in genere previsto il lavaggio a secco.

Si tratta di un periodo in cui, in generale, non si utilizza più il camping-car.

Come un qualsiasi altro veicolo, un camping-car ha tendenza a deteriorarsi maggiormente di quando viene utilizzato regolarmente. Occorre dunque prendere un certo numero di precauzioni :

1) Svuotare tutti i circuiti dell'acqua (acqua pulita, acque usate, WC e serbatoio settico). I nostri concessionari sapranno fornire un aiuto prezioso in occasione dei primi interventi in cui è necessaria una perfetta conoscenza del veicolo.

Per lo scarico della pompa ad acqua, consultare il paragrafo relativo al funzionamento della pompa (pagina 48).

2) E 'necessario chiudere la bombola del gas e perfino rimuoverla, in tal caso chiudere il condotto del gas.

3) Rimuovere le batterie e conservarle in un luogo asciutto e al riparo dal gelo dopo averle preventivamente ricaricate, salvo nel caso in cui si abbia la possibilità di lasciare il camping-car collegato per tutto il periodo di inutilizzazione all'alimentazione di rete a 220 V al fine di mantenere le batterie sotto carica e al riparo dal gelo.

4) Raccomandiamo di applicare le mascherine o gli otturatori adeguati alle grate di areazione presenti.

5) In caso di sosta prolungata ricordarsi di areare regolarmente il camper.

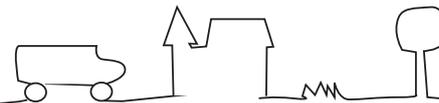



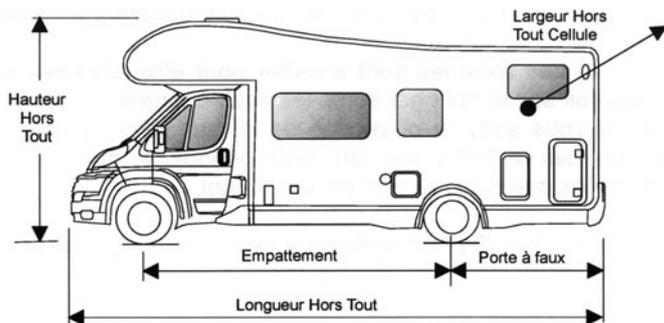
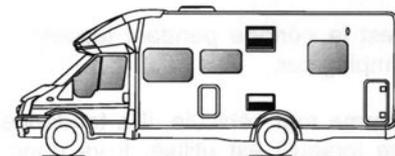
TABELLA DELLE CARATTERISTICHE TECNICHE

Hauteur Hors Tout

Largeur Hors Tout Cellule

Empattement

Porte à faux

Longueur Hors Tout

Capucine porteur Ford

Profilé porteur Ford

Capucine porteur Fiat

Profilé porteur Fiat

Fourgon porteur Fiat

NB :

- Massa a vuoto in ordine di marcia (+/- 5%) = Peso del conducente (75Kg), acqua, gas (1 bombola), olio (90%), serbatoio sciacquone / batteria compresa.
- Carico utile = la massa dei passeggeri (conducente pre un peso di 75Kg (68Kg + 7kg effettivi), compresa nella massa a vuoto in ordine di marcia, la massa degli effetti personali (capi di abbigliamento, viveri, televisore), la massa degli optional che verranno installati in seguito (es. avvolgibile laterale, porta biciclette, antenna o parabola, portamoto, pistoni...).

challenger	GENESIS						
	CAPUCINES						
CARATTERISTICHE	GENESIS 31	GENESIS 43	GENESIS 43 GF	GENESIS 51	GENESIS 59	GENESIS 63	GENESIS 65
MOTRICE	FORD TRANSIT 350M 3300	FORD TRANSIT 350L 3750	FORD TRANSIT 350L 3750	FORD TRANSIT CHASSIS 350L RUOTE GEMELLATE POST	FORD TRANSIT 350EL 3950	FIAT DUCATO 35L 4035	FIAT DUCATO 35L 4035
Motorizzazione Standard	2,2L	2,2L	2,2L	2,2L	2,2L	2,3L	2,3L
Potenza motore (1)	140 CH / 103Kw	140 CH / 103Kw	140 CH / 103Kw	155 CH / 114Kw	140 CH / 103Kw	130 CH / 96Kw	130 CH / 96Kw
MASSA indicativa (2)							
Massa a vuoto in ordine di marcia (+/- 5%)	2836	2846	2862	3041 / 3248	3049	2954 / 3044	2939 / 3029
Massa massima in servizio tecnicamente ammissibile	3500	3500	3500	3500 / 3800	3500	3500 / 3650	3500 / 3650
DIMENSIONI							
Lunghezza senza scala	5.99	6.42	6.42	7.09	7.25	6.99	6.99
Altezza (senza portabagagli)	2.93	2.93	2.93	3.08	2.93	3.10	3.10
Altezza interna	2,04/2,12	2,04/2,12	2,04/2,12	2,03/2,11	2,04/2,12	2,05/2,08	2,05/2,08
Interass	3.30	3.75	3.75	3.95	3.95	4.03	4.03
Porta a sbalzo posteriore (mm)	1.76	1.74	1.74	2.21	2.37	2.01	2.01
NUMERO DI POSTI							
Posti a sedere carta grigia senza portamoto (2)	4	6	6	5	5	6	6
Posti area giorno	4/5	5	5	5	5	4	6
Posti area notte	5	6	6	6	5	6	6-7
ALTRI EQUIPAGGIAMENTI							
Portabagagli e scala pieghevole (11kg)	O	O	O	O	O	O	O
Gancio traino (24kg)	O	O	O	O	O	O	O
Portamoto* (64kg)	■	O	O	O	■	O	O

■ : Non previsto S: Di serie O : Optional (1) dati della casa automobilistica sotto riserva di omologazione * posto letto supplementare possibile con accessorio opzionale.

challenger

	GENESIS					
	PROFILES					
CARATTERISTICHE	GENESIS 30	GENESIS 32	GENESIS 34	GENESIS 36	GENESIS 38	GENESIS 40
MOTRICE	FORD TRANSIT 350L 3750	FORD TRANSIT 350M 3300	FORD TRANSIT 350M 3300	FIAT DUCATO 35L 3800	FIAT DUCATO 35L 3800	FORD TRANSIT 350L 3750
Motorizzazione Standard	2,2L	2,2L	2,2L	2,3L	2,3L	2,2L
Potenza motore (1)	140 CH / 103Kw	140 CH / 103Kw	140 CH / 103Kw	130 CH / 96Kw	130 CH / 96Kw	140 CH / 103Kw
MASSA indicativa (2)						
Massa a vuoto in ordine di marcia (+/- 5%)	2797	2688	2766	3012 / 3032	2876	2897
Massa massima in servizio tecnicamente ammissibile	3500	3500	3500	3500 / 3650	3500 / 3650	3500
DIMENSIONI						
Lunghezza senza scala	5.99	5.79	5.99	6.69	6.69	6.69
Altezza (senza portabagagli)	2.89	2.76	2.76	2.89	2.76	2.89
Altezza interna	2.11	1.98	1.98	2.11	1.98	2.11
Interass	3.75	3.30	3.30	3.80	3.80	3.75
Porta a sbalzo posteriore (mm)	1.31	1.56	1.76	1.94	1.94	2.01
NUMERO DI POSTI						
Posti a sedere carta grigia senza portamoto (2)	4	4	4	5	4	4
Posti area giorno	4/5	4	4/5	5	5	5
Posti area notte	4	2/3*	3/4*	6	4	4/5*
ALTRI EQUIPAGGIAMENTI						
Portabagagli e scala pieghevole (11kg)	O	O	O	O	O	O
Gancio traino (24kg)	O	O	O	O	O	O
Portamoto* (64kg)	O	O	■	O	O	O

■ : Non previsto S: Di serie O : Optional (1) dati della casa automobilistica sotto riserva di omologazione * posto letto supplementare possibile con accessorio opzionale.

challenger	GENESIS					
	PROFILES					
CARATTERISTICHE	GENESIS 46	GENESIS 52	GENESIS 54	GENESIS 56	GENESIS 58	GENESIS 60
MOTRICE	FORD TRANSIT 350L 3750	FORD TRANSIT 350EL 3950	FORD TRANSIT 350EL 3950	FIAT DUCATO 35L 4035	FORD TRANSIT 350EL 3950	FORD TRANSIT 350EL 3950
Motorizzazione Standard	2,2L	2,2L	2,2L	2,3L	2,2L	2,2L
Potenza motore (1)	140 CH / 103Kw	140 CH / 103Kw	140 CH / 103Kw	130 CH / 96Kw	140 CH / 103Kw	140 CH / 103Kw
MASSA indicativa (2)						
Massa a vuoto in ordine di marcia (+/- 5%)	2887	2944	3044	3047 / 3157	3000	3041
Massa massima in servizio tecnicamente ammissibile	3500	3500	3500	3500 / 3650	3500	3500
DIMENSIONI						
Lunghezza senza scala	6.69	6.49	7.25	6.99	7.25	7.25
Altezza (senza portabagagli)	2.89	2.89	2.89	2.89	2.76	2.89
Altezza interna	2.11	2.11	2.11	2.11	1.98	2.11
Interass	3.75	3.95	3.95	4.03	3.95	3.95
Porta a sbalzo posteriore (mm)	2.01	1.61	2.37	2.01	2.37	2.37
NUMERO DI POSTI						
Posti a sedere carta grigia senza portamoto (2)	4	5	5	5	4	5
Posti area giorno	5	5	5	5	5	5
Posti area notte	4/5*	6	5	6	3/4*	5
ALTRI EQUIPAGGIAMENTI						
Portabagagli e scala pieghevole (11kg)	O	O	O	O	O	O
Gancio traino (24kg)	O	O	O	O	O	O
Portamoto* (64kg)	O	O	■	O	■	■

■ : Non previsto S: Di serie O : Optional (1) dati della casa automobilistica sotto riserva di omologazione * posto letto supplementare possibile con accessorio opzionale.

challenger

	MAGEO				
	PROFILES				
CARATTERISTICHE	MAGEO 114	MAGEO 118	MAGEO 119 / MAGEO 119 EB	MAGEO 128	MAGEO 138
MOTRICE	FIAT DUCATO 35L 3800	FIAT DUCATO 35L 4035	FIAT DUCATO 35L 4035	FIAT DUCATO 35L 4035	FIAT DUCATO 35L 4035
Motorizzazione Standard	2,3L	2,3L	2,3L	2,3L	2,3L
Potenza motore (1)	130 CH / 96Kw	130 CH / 96Kw	130 CH / 96Kw	130 CH / 96Kw	130 CH / 96Kw
MASSA indicativa (2)					
Massa a vuoto in ordine di marcia (+/- 5%)	3004	3121 / 3171	M119 3153 / 3273 M119EB 3158/3278	3126 / 3166	3122 / 3172
Massa massima in servizio tecnicamente ammissibile	3500 / 3650	3500 / 3650	3500 / 3650	3500 / 3650	3500 / 3650
DIMENSIONI					
Lunghezza senza scala	6.69	7.39	7.49	7.39	7.39
Altezza (senza portabagagli)	2.76	2.76	2.89	2.76	2.76
Altezza interna	1.98	1.98	2.11	1.98	1.98
Interass	3.80	4.03	4.03	4.03	4.03
Porta a sbalzo posteriore (mm)	1.95	2.41	2.51	2.41	2.41
NUMERO DI POSTI					
Posti a sedere carta grigia senza portamoto (2)	4	4	4	4	4
Posti area giorno	4/5	4/5	4/5	4/5	4/5
Posti area notte	3/4*	3/4*	5	3/4*	3/4*
ALTRI EQUIPAGGIAMENTI					
Portabagagli e scala pieghevole (11kg)	O	O	O	O	O
Gancio traino (24kg)	O	O	■	O	O
Portamoto* (64kg)	O	■	■	■	■

■ : Non previsto S: Di serie O : Optional (1) dati della casa automobilistica sotto riserva di omologazione * posto letto supplementare possibile con accessorio opzionale.

challenger	PRIUM			
	PROFILES			
CARATTERISTICHE	PRIUM XS	PRIUM XL	PRIUM XG	PRIUM XT
MOTRICE	FIAT DUCATO 35L 3800	FIAT DUCATO 35L 3800	FIAT DUCATO 35L 4035	FIAT DUCATO 35L 4035
Motorizzazione Standard	2,3L	2,3L	2,3L	2,3L
Potenza motore (1)	130 CH / 96Kw	130 CH / 96Kw	130 CH / 96Kw	130 CH / 96Kw
MASSA indicativa (2)				
Massa a vuoto in ordine di marcia (+/- 5%)	2951	3094 / 3104	3151 / 3266	3160 / 3275
Massa massima in servizio tecnicamente ammissibile	3500 / 3650	3500 / 3650	3500 / 3650	3500 / 3650
DIMENSIONI				
Lunghezza senza scala	5.99	6.69	7.39	7.49
Altezza (senza portabagagli)	2.89	2.89	2.89	2.89
Altezza interna	2.11	2.11	2.11	2.11
Interass	3.80	3.80	4.03	4.03
Porta a sbalzo posteriore (mm)	1.25	1.95	2.41	2.51
NUMERO DI POSTI				
Posti a sedere carta grigia senza portamoto (2)	4	4	4	4
Posti area giorno	4/6	4/6	4/6	4/6
Posti area notte	3/4*	3/4*	5/6*	5/6*
ALTRI EQUIPAGGIAMENTI				
Portabagagli e scala pieghevole (11kg)	O	O	O	O
Gancio traino (24kg)	O	O	■	■
Portamoto* (64kg)	O	O	■	■

■ : Non previsto S: Di serie O : Optional (1) dati della casa automobilistica sotto riserva di omologazione * posto letto supplementare possibile con accessorio opzionale.